

புதிய

அன்பளிப்பு £2.00

காரை ஒளி

சித்திரை - வைகாசி - ஆனி 1993

KARAI OLI

கலை, இலக்கிய, பொருளாதார காலாண்டு இதழ்



தேமதூர தமிழ் ஓசை

உலகெலாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

- பாரதியார்

6 Kumars

We wish all our customers a very
Happy New Year

SRI LANKAN SUPER MARKET

A wide variety of Sinhalese and Tamil food stuffs from Sri Lanka available for the
retail and wholesale trade.

We stock the following items at low prices:

7 DAYS
A
WEEK

தரமான பொருட்களை நியாயமான விலையில் பெற்றுக்கொள்ள இன்றே விஜயம் செய்யுங்கள்

- * Fresh vegetables and frozen sea food (Squid, Prawns, Shark, Crab and different kinds of fish)
- * Best quality Sri Lankan food stuffs and spices
- * Electrical appliances (National & Sanyo Rice cookers of varying capacities, Prestige brand products including pressure cookers etc.)
- * Original Indian stainless steel utensils (Kudam, Kuthuvilakku, Paneersemu, pots for Idli, Puttu, Thosai, Hoppers and other cooking pots)
- * Large selections of Tamil and Sinhalese audio cassettes (new and old releases & devotional)
- * Religious items (Oil lamps, joss sticks, Incense, Saffron, etc.) and requirements for wedding etc.
- * Large selection of Tamil and Hindi compact discs (Oriental, AVM, Raja)
- * Sri Lankan Sunday newspapers and magazines

VISIT US FOR FRIENDLY AND COURTEOUS SERVICE

285 High Street North, Manor Park, London E12 6SL. Tel: 081 471 5742

100 Yards from East Ham Tube Station

S.K. Property Services

212, High Street North, East Ham, E6 2JA

If you are looking

TO LET YOUR PROPERTY

For guaranteed rent, Don't waste your time

Call us on

Tel: 081 - 552 2613

ask for Raja

tennants no fee - D.S.S also welcome

Also for any household things and Fancy Items

Visit Sri Kumarans

212, High Street North, East Ham E6 2JA

"பெற்ற தாயும் பிறந்த பொன்னாடும்
நற்றவ வானிலும் நனிசிறந்தனவே"

காரை ஒளி
KARI OLI

Vol - 1 No - 2
April - May - June 1

புத்தாண்டில் நம்பிக்கை ஒளி
பிறக்கிறது

காரைஒளி தொடர்ந்து வெளிவரவில்லையென்று மொற்றமடைந்திருந்த வாசகர்களுக்கும் ஊர் அபிமானிகளுக்கும் தமிழ்ப் புத்தாண்டுடன் நம்பிக்கை ஒளிபிறக்கிறது. ஆண்டுக்கு நான்கு வெளியீடுகள் கிடைக்கும் என்ற நம்பிக்கையுடன் சந்தா செலுத்திய சிறுதொகையினர் அவநம்பிக்கை கொண்டிருக்கலாம். ஆனால் அவர்களுக்கு நான்கு வெளியீடுகள் அனுப்பப்படும் என்பதை உறுதிப்படுத்துகின்றோம்.

ஒரு அந்நிய நாட்டில் இருந்து ஊரின் பெயரால் நடத்தப்படும் கலை, இலக்கிய, பொருளாதார இதழுக்கு எதிர்பாரதவிதமாக பொது ஆதரவு பெருகி வருகிறது. ஆனால் அந்நிய நாட்டிலிருந்து ஒரு தமிழ் பத்திரிகை நடத்துவது எவ்வளவு சிரமம் என்பது பத்திரிகைத் தொழிலில் ஈடுபட்டவர்களுக்கு தெரியும்.

கலைச்செல்வி தொடக்கம் பல பத்திரிகைகளில் அரைகுறையாக ஈடுபட்டிருந்த அனுபவத்தில் இத்தாக்கத்தை எதிர்கொள்ள முடிகிறது. பெற்றதாயும் பிறந்த பொன்னாடும் போற்றப்பட வேண்டுமென்ற வேண்டவா நெருக்கடியின் மத்தியிலும் காரை ஒளியை வெளியிட தூண்டியது.

எதையும் தாங்கும் இதயம் போல் பல்வேறு விமர்சனங்களையும் தாங்கிக் கொண்டு வெளிநாடுகளில் வாழும் காரை இளைஞர்களினும் தந்துணிவுடன் காரை ஒளிபுத்தாண்டிலிருந்து மலர்கிறது என்பதை மகிழ்வுடன் அறியத்தருகின்றோம்.

உள்ளடக்கம்

ஆசிரியர் தலையங்கம்	1
நேயர் கருத்து	2
யாழ் இன்றையநிலை	3
காரை வர்த்தகர் கண்ணீர்க் கதை	5
கல்வி மேதை ந. சபாரத்தினம்	7
அகதியின் அலறல்	9
ஈழத்துச்சிதம்பரம்	13
Karai Situation	14
Hindu Temple Bombed	16
மகாவிந்துவான் எவ். எக். சி	17
Human Right Day	18
SAI BABA	19
புதைபொருள் ஆய்வு Dr. P. Ragupathy	20
கொ. ந. சங்கம் கவிதைப் போட்டி	25
யாழ் சரித்திர நூலாசிரியர் கருத்து	26
Karai Welfare Society	27
மறைந்த மக்களுக்கு அஞ்சலி	28

All correspondence to
Chuder Oli Publication

3 Sibley Grove
London E12 6SD
U.K

Tel 081 471 2567

Donation (4 Issue)

£10.00 (U.K, India, Sri Lanka)

£15.00 or U.S\$30 to the Other countries

நேயர் கருத்து

சொந்த ஊரின் வளர்ச்சிக்கு வெளியீடு அவசியம்.

புதிய காரை ஒளியின் கன்னி இதழ் கிடைக்கப்பெற்றோம். அதில் கன்னித் தமிழன் கைவண்ணம் கண்டோம். அரசு கட்டிலில் முரசு கொட்டி வீற்றிருந்த தமிழினமும் முடியுடை மூவேந்தர் மடியிலே தவழ்ந்த தமிழும் வாழ்விழந்து போகாமல் இருக்க போர் நடத்தப்படுகின்ற வடகிழக்கு மாகாணத்தில் இருந்து சுதந்திரமான ஒரு வெளியீடு வெளிவர முடியாத நிலையில் தமிழர்கள் அகதிகளாக வாழ்கின்ற லண்டன் மாநகரில் இருந்து வெளிவருகின்றது. என்றால் லண்டன் மாநகரில் அகதிகளுக்கு கூட உரிமையை எண்ணி லண்டன் மாநகரின் அரசியலமைப்பு புகழ்வதா அல்லது பெற்ற தாயையும் பிறந்த பொன்னாட்டையும் மறவாது வாழும் மறத்தமிழர் பண்பாட்டை ஞாபகமூட்டும் தங்களின் துணிகரமான உழைப்பை பாராட்டுவதா எனத் தெரியவில்லை.

மலைபோல அலைமோதும் ஆழ்கடலின் மத்தியிலே நிலைகெட்டு நிற்கும் கலங்களுக்குத் தன் ஒழிகாட்டி வழிகாட்டும் கலங்கரை விளக்கம் போல் காரைஒளியும் அரசியல் கலப்பற்ற அறிவொளி காட்டி அறியாமை இருள் போக்கும் என நம்புகின்றோம்.

வாணிபத்திலும் திரைகடல் ஓடித் திரவியம் தேடுவதிலும் தான் காரை நகர் மக்கள் பேர் பெற்றவர்கள் என்ற பொதுவான அபிப்பிராயத்தை மாற்ற திரைமறைவில் இருந்த பெரியார்களையும் கல்வி மான்களையும் உலக அரங்கிற்கு கொண்டு வந்து கறைபோக்கத் தாங்கள் எடுத்த முயற்சியை பாராட்டாமல் இருக்க முடியாது. சொந்த நாட்டையே சொல்ல வெட்கப்படுகின்றவர்கள் வாழ்கின்ற காலத்திலே சொந்த ஊரின் உயர்வுக்கு ஒரு வெளியீடு வெளியிட்டதை காரை வாழ் மக்கள் எங்கு வாழ்ந்தாலும்

மறக்கமாட்டார்கள் என நம்புகின்றோம்.

தங்களைப் போன்ற உயர்ந்த உள்ளம் கொண்டவர்களின் சேவை என்றென்றும் எங்கள் நாட்டுக்குத் தேவை. தங்களின் முயற்சி உயர்ச்சி அடைய வாழ்த்துகின்றோம்.

ஜெ.திவாணர்.

Baharain

எங்கள் இதயம் கனிந்த புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள்.

PARAM & CO

SOLICITORS

Solicitors for all your legal requirements

- Civil litigation & Civil Liberties
- Commercial Litigation
- Personal Injuries
- Immigration

- Conveyancing (Residential & Commercial)
- Entertainment Law
- International Transactions
- Legal Aid cases undertaken

S. PARAMALINGAM BA, LL.M

Assistant Solicitors: Miss R.D. Kulasegaram & Miss Jay B. Rupani (BA Hons)

PARAM & CO SOLICITORS

6 Springfield Mount, Kingsbury, London NW9 0SR

Tel: 081-200 3500 Fax: 081-200 1360

னர். மண்ணெண்ணெயின் விலை அவ்வளவு தூரம் அதிகரித்துள்ளது.

வைத்திய வசதி

குடாநாட்டில் போதிய வைத்திய சாலைகள் இருந்தும் இங்கு டாக்டர்கள், தாதிமார்சர்கள், உபகரணங்கள் இல்லை. இருக்கும் உபகரணங்களைக் கொண்டும் நோயாளிகளுக்குப் போதிய தேவையான சிகிச்சையை அளிக்க முடியாமல் டாக்டர்கள் அவதியுறுகின்றனர். அத்தியாவசியமான மருந்துகள் அரசினர் வைத்தியசாலைகளில் கிடையாது. இந்த மருந்துகளை தனியார் மருந்து விற்பனைக்

கடைகளிலேயே பெற்றுக் கொள்ள முடியும். கடந்த வருடங்களில் விசர்நாயக்கடிக்கு இலக்காகி பலர் மரணம் அடைந்துள்ளனர். விசர்நாயக்கடிக்கு இலக்கானவர்களுக்கு கொடுக்க வேண்டிய ஊசிமருந்து இல்லாமையே இதற்குக் காரணம்.

யாழ். குடாநாடு இன்று சகல விதத்திலும் வெளியூர் தொடர்புகள் யாவும் துண்டிக்கப்பட்ட நிலையில் இடிந்த கட்டிடங்களுடன் காட்சியளிக்கின்றது. இந்த மாவட்டத்தில் போஷாக்கின்மையால் நோயாளிகளும்

கர்ப்பிணித் தாய்மார்களும் குழந்தைகளும் கடந்த இரண்டு வருடங்களில் நூற்றுக்கணக்கில் மரணம் அடைந்துள்ளனர்.

பொது மக்களின் இன்னல்கள் எழுத்தில் அடங்காது. மக்கள் தொடர்ந்தும் தங்களால் இந்த இன்னல்களை அனுபவிக்க முடியாமல் பெரும் அவதியுறுகின்றனர். ஆதலால் சம்பந்தப்பட்ட அனைவரும் சரியான தீர்வொன்றைக்காண முன் வந்து யாழ். குடாநாட்டு மக்களை அழிவில் இருந்து காப்பற்ற வேண்டியது அவசியம் ஆகும்.

வி. ரி. கதிர்காமநாதன்
(காரைநகர் திருபுர்)



திருமணம்

காரைநகரைச் சேர்ந்த

திரு. ஆறுமுகம் பாலேந்திரா, செல்வி நிலாந்தி

ஆகியோரின் திருமணம் லண்டன்

முருகன் ஆலயத்தில் வெகுசிறப்பாக நடைபெற்றது.



ACUPUNCTURE & HERBAL THERAPY



Sports injuries, Chronic Back pain, arthritis, Skin Problems, Migrain, Headaches, Sinusitis, Allergy, Menstrual Problems, Sexual Problems, Stress, Sleeplessness, Smoking, weight loss

Dr.N.S.Moorthy Ph.D

**105 A, Upper Tooting Road
Tooting. Tel : 081 - 682 3876**

**Wholistic Health Centre
Croydon. Tel:081 - 681 8665**

**289, Allenby Road,
Southall. (Thursdays)**

**142, Hoe Street
Walthamstow. (Fridays)**

22, Harley Street
Mediko Tel: 071 - 637 0491(Tuesdays)
Mobile: 0850 670 706
Consultation by Appointment only

கிழக்கிலங்கையில் கரை வர்த்தகரின் கண்ணீர் கதை

கூடந்த வருடம் ஜூன் மாதம் புலிகளுக்கும் இலங்கை அரசாங்கத்திற்கும் இடையில் நடந்த பேச்சுவார்த்தை முறிந்த பின்பு ஜூன் மாதம் 12 ஆம் திகதி அம்பாறை மாவட்டத்தில் உள்ள கல்முனை, அக்கரைப்பற்று, பொத்துவில் பொலிஸ் நிலையங்கள் புலிகளினால் சுற்றி வளைக்கப்பட்டு தாக்குதல் நடத்த ஆரம்பிக்கப்பட்ட பொழுது பொலிசார் புலிகளிடம் சரணடைந்து விட்டார்கள். சுமார் 600 பேரை புலிகள் தங்கள் முகாமிற்கு எடுத்துச் சென்று விட்டார்கள். அதில் பொத்துவில் பொலிஸ் நிலையப் பொறுப்பதிகாரியையும் அவரது மனைவியையும் கல்முனை இலங்கை வங்கி முகாமையாளர் திரு. ஞானதீரயம் என்பவர் வீட்டில் தம்பிலுவில் கிராமத்தில் தங்கள் பாதுகாப்பில் வைத்திருந்தார்கள். மற்றைய பொலிசாருக்கு என்ன நடந்தது என்பது தெரியாது. இதனைத் தொடர்ந்து பொத்துவில் அலுகம்பை என்னும் இடத்தில் உள்ள ராணுவத்தினரை முகாமை விட்டு வெளியேறாதபடி தடுத்து வைத்திருந்தனர். மொனராக்கலை வழியாக வந்த அதிரடிப்படையினர் டேவிட், ராகம் என்ற புலிப் போராளிகள் இருவரையும் சுட்டுக் கொன்று புலிகளின் அரண்களை உடைத்துக் கொண்டு பொத்துவிலை நோக்கி முன்னேறத் தொடங்கி விட்டனர். இதனை அறிந்த பொத்துவில் தமிழ் மக்கள் பொத்துவிலை விட்டு அடுத்த கிராமத்திற்கு தோமாரி திருக்கோயில் பக்கம் அகதிகளாக இடம் பெயர்ந்து விட்டார்கள். அதிரடிப்படையினர் முன்னேற்றத்தைத் தொடர்ந்து புலிப் போராளிகள் அலுகம்பை இராணுவ முகாம் சுற்றிவளைப்பை விட்டு வெளியேறி பொத்துவில் முஸ்லீம் மக்களுடன் சேர்ந்து பொத்துவில் பசாரில் உள்ள மிகப் பெரிய தமிழ்க் கடை (எஸ்.எஸ்.ஸ்டோர்ஸ்) அதனை உடைத்து முஸ்லீம் மக்களை சகல சாமான்களையும் எடுத்துச் செல்லும் படி சொல்லிவிட்டு கடையைத் தீயிட்டுக் கொழுத்தினர். இராணுவத்தினர் முகாமை விட்டு வெளியேறுவதை அறிந்த பொத்துவில் அரசினர் வைத்தியசாலை டாக்டர் திரு. நாகலிங்கம் கணேசபிள்ளை என்னிடம் வந்து என்னையும் மனைவி பிள்ளைகளையும் தனது குவாட்டர்ஸ்சில் வந்து தங்கி நிற்கும் படி சொன்னார். நான் எனது கடையை எங்களிடம் வேலை செய்த முஸ்லீம் பெடிய

னிடம் சாமான்களை உமது வீட்டிற்கு எடுத்துச் செல்லும் படி பணித்து கடையை தீயிட்டுக் கொழுத்தாதபடி பார்த்துக் கொள்ளும் படி சொல்லி விட்டு ஜூன் மாதம் 14 ஆம் திகதி டாக்டர் கணேசபிள்ளையின் குவாட்டர்ஸ்சில் தங்கியிருந்த போது எனது கடையைத் தவிர்ந்து மற்றத் தமிழ்க் கடைகளைத் தீயிட்டு கொழுத்தினார்கள். குறிப்பாக முன்னாள் பொத்துவில் பாராளுமன்ற உறுப்பினர் கனகரத்தின் வாடகைக்குக் விடப்பட்டிருந்த 22 கடைகளும் அவரது வீடும் நான் நடத்திய மிகப் பெரிய அரிசி ஆலையும் பொத்துவில் நகரை அழகு செய்த மிகப் பெரிய சினிமா தியேட்டரும் தீயிட்டுக் கொழுத்தப்பட்டன.

இந்நிலையில் எங்கள் உயிருக்கு பாதுகாப்பு இல்லை என்று அறிந்த டாக்டர் கணேசபிள்ளை எங்களை மறைவிடம் தேடிப் போகும் படி பணித்தார். நான் எனது இரு பிள்ளைகளுடன் மனைவியையும் கூட்டிக் கொண்டு எனக்குத் தெரிந்த முஸ்லீம் நண்பர் வீட்டில் ஓர் இரவு ஒளித்திருந்தேன். மறுநாள் காலை அவரும் தனது உடமைகளுக்கு ஆபத்து வரும் எனக் கருதி எங்களை வேறு இடத்திற்குப் போகும்படி பணித்தார். நாங்கள் போகும் இடம் இன்றித் தவித்து கடற்கரையை அடுத்துள்ள மதுசுராவில் ஓர் முஸ்லீம் நண்பர் எங்களை ஒளித்து வைத்திருந்தார். இதனை அறிந்து அங்கு வந்த அதிரடிப்படையினருக்கு என்னைப் புலிகள் இயக்கத்தைச் சேர்ந்தவர் என்று ஒரு சில முஸ்லீம் காட்டிக் கொடுக்க எனது மனைவி பிள்ளைகள் கதறி அழ என்னைத் தாக்கி தங்களது ஜீப் வண்டியில் ஏற்றிச் சென்று தங்களது பொறுப்பதிகாரியிடம் விட்டார்கள். அவர் என்னை விசாரித்து விட்டு உடனே எனது மனைவி பிள்ளை அந்த முஸ்லீம் நண்பர் வீட்டில் இருந்து கூட்டி வந்து தமிழ் பகுதியில் போய் தமிழ் மக்களுடன் பாதுகாப்பாக இருக்கும் படி விட்டார். நாங்கள் நடந்து வரும் போது ஊறணியில் இடையில் நின்ற அதிரடிப்படையினர் எங்களைச் சுட்டுக் கொல்ல பார்த்தார்கள். நான் சிங்கள மொழியில் கதைத்துக் கெஞ்சி மன்றாடி வந்து கோமாரிக் கிராமத்திற்கு வந்து அங்கிருந்து தம்பிலுவில் அகதி முகாமில் 3 மாதம் தங்கியிருந்தேன். இதற்கிடையில் பொத்துவில் உதவி அரசாங்க அதிபர் திரு சச்சிதானந்தத்தை புலிகளுக்கு உதவி செய்தார் என்று ஜீப்பில் கட்டியழுத்து பல முஸ்லீம் கொண்டு தாக்கினார்கள். இதனை அறிந்த டாக்டர் கணேசபிள்ளை தனது ஊருக்குப் பயந்து ஆஸ்பத்திரியில் வேலைசெய்யும் சிற்றாழியர் மகேந்திரன் என்பவரையும் கூட்டிக்கொண்டு கோமாரிக் கிராமத்தை நோக்கி வரும் போது வழியில் நின்ற அதிரடிப்படையினர் அவ்விருவரையும் சுட்டுக் கொன்று விட்டார்கள். லபுகலை கிராமத்தில் பலகாலமாக வாழ்ந்து விவசாயம் செய்து வந்த தர்மரத்தினம் குடும்பம் அவரது தம்பி சண்முகம், மைத்துனர் அரசரத்தினம் ஆகியோரையும் இவர்களுடன் சேர்த்து சுட்டுக் கொன்று விட்டார்கள். இதன் பின்பு லீவில் சென்ற பொத்துவில் சிங்கள முஸ்லீம் பொலிசார் திரும்ப பொத்துவில் பொலிஸ் நிலையத்திற்கு வந்து அதனைத் திறந்து குறிப்பாக உதவிப்

பொலிஸ் இன்ஸ்பெக்டர் ஜானகே அதிரடிப்படையில் உதவியுடன் தோண்டிக்கிராமத்தில் அகதிகளாக இருந்தவர்கள் தரிழ் இளைஞர்கள் சுமார் 300 பேரை சுற்றி வளைத்துக் கொண்டு சென்று ரயர்கள் பற்ற வைத்து உயிருடன் நெருப்பில் போட்டுக் கொன்று விட்டார்கள். அப்படி இறந்தவர்கள் ஒரு சில பேரின் பெயர்களைத் தருகின்றேன்.

மைக்கேல் மன் ஜோன் (இவர் பொத்துவில் தரிழ் வித்தியாலய அதிபரும், மட்டக்களப்பு மாவட்ட மந்திரி திருமதி. ரங்கநாயகசி பத்மநாதனின் காரிய தரிசியுமாவார்.)

நீர்ப்பாசன இலாகாவில் கடனையாற்றும் திரு. ராமையாவின் புதல்வர்கள் மூவர். பொத்துவில் எத்தத்தைச் சேர்ந்த பல வாலிபர்கள் ராசையாமணி, நாட்டாமை வேலை செய்யும் கணேசன், விதானையாகக் கடனையாற்றிய ஜெயம், அவரது சகோதரர் இனனும் பலர்.

பொத்துவில் வட்டு வெளியையச் சேர்ந்த உதவிப் பொலிஸ் அதிகாரி செல்வம் என்ற இளைஞர் இவர் அர்பாறைப் பொலிஸ் நிலையத்தில் கடனையாற்றி பதுனைப் பொலிஸ் நிலையத்திற்கு மாற்றலாகிப் போக வந்தார்.

நாங்கள் அகதி முகாமில் இருக்கும் போது இன்னும் பல சம்பவங்களைக் கண்டோம். பொத்துவில்லில் உள்ள தரிழ் மக்களின் சகல வீடுகளும்

எரிக்கப்பட்டு உடமைகளுள் சூறையாடப்பட்டன. கல்முனைப் பகுதியில் உள்ள வீரமுனையில் உள்ள பிள்ளையார் கோயிலில் அகதிகளாய் இருந்த தரிழ் மக்கள் மீது முஸ்லிம் ஊர்காவல் படையினர் கணமூடித் தனமாக சுட்டுந் வெட்டியும் கொன்றனர். இதில் காயப்பட்டவர்களையும் மற்றும் அகதிகளையும் இராணுவத்தினர் எட்டு பஸ்களில் ஏற்றி திருக்கோயில் அகதி முகாமிற்கு அனுப்பி வைத்தார்கள். அவர்களின் சோகக் கதையைக் கேட்டால் மனம் உருகும் எனது நண்பரும் தற்போது அர்பாறை மட்டக்களப்பு இணைப்பதிகாரியாக இருக்கும் (S.P) உதவியினால் பல சிரமப்பட்டு கடந்த வருடம் செப்டம்பர் மாதம் கொழும்பிலிருந்து வந்து பின்பு நவம்பர் மாதம் 16 திகதி லண்டன் வந்து சேர்ந்தேன்.

குறிப்பு - நான் தம்பிலுவில் அகதிமுகாமில் இருந்த காலத்தில் அக்கரைப் பற்று கல்முனைப் பகுதியில் இராணுவத்தினாலும் முஸ்லிம் ஊர்காவல் படையினராலும் கொல்லப்பட்ட சம்பவங்களைக் கேட்டு அறிந்துள்ளேன். விபரம் தேவைப்படின் தருவதற்கு அயத்தமாக உள்ளேன். பொத்துவில் பொலிஸ் அதிகாரியும் மனைவியும் வயன்ஸ் சிளை மூலம் விடுவிக்கப்பட்டு அவர்களது சொந்த ஊர்க்கு அனுப்பப் பட்டார்கள்.

கந்தானைக் கந்தையா தங்கராசா

இதயபூர்வமான புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள்

THAMPA

SOLICITORS

- ★ Conveyancing ★ Litigation
 - ★ Immigration matters
 - ★ Landlord & tenant
 - ★ Liquor licensing
 - ★ Personal Injury
 - ★ Wills & Probate & matrimonial matters
- legal aid work undertaken

Zambia House, 8a South Avenue,
South Harrow, Middx HA2 0NO

Tel: 081-426 8562 Fax: 081-426 8307

மறைந்த முன்னாள் யாழ் இந்து அதிபர்

கல்விமேதை

ந. சபாரத்தினம்

ஈழத்தமிழர்கள் உலகில் பெருமை பெற்ற இனமாக திகழ்வதற்கு கல்வியே மூலப்பொருள் என அடிக்கடி கூறிக்கொள்ளும் கல்வி மேதை திரு சபாரத்தினம் அவர்கள் தமிழர்களின் கல்விக்காகத் தம் வாழ்நாளில் பெரும் பணியாற்றினார். ஆசிரியராக, அதிபராக, பத்திரிகையாளராக, சமயவா தியாக, சிறந்த பேச்சாளராக எண்பது ஆண்டுகள் வாழ்ந்து அண்மையில் இறை வனடி சேர்ந்தார். ஆரம்பக் கல்வியை காரைநகர் சமய ம்பு பாடசாலையில் கற்று பல்கலைக்கழகப் பட்ட தாரியாகி ஆங்கிலப்படிப்பில் டிப்ளோமா பெற்று காரைநகர் இந்துக் கல்லூரியின் ஆசிரியராகவும், பின்னர் யாழ்ப்பாணம் இந்துக் கல்லூரியில் அதிபராக 10 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக பணியாற்றி கல்விச் சேவை புரிந்து வந்தார்.

ஆசிரிய சங்கத் தலைவராகவும் தொழிற்சங்க வாதியாகவும் பணியாற்றிய காலத்தில் வெளிநாடுகளில் நடைபெற்ற கல்வி தொடர்பான கருத்தரங்குகள், மகாநாடுகளில் பங்கு பற்றி இலங்கைக் கல்வியின் உயர் நிலையை வெளி உலகிற்கு எடுத்துக் காட்டி இலங்கைக்கும் ஈழத் தமிழர்களுக்கும் பெருமை தேடித்தந்த மூத்தறிஞர் இன்றில்லை.

மாணவர்கட்கு ஆங்கிலக் கல்வியை ஊட்டுவதில் தனக்கென ஒரு பாணியைக் கடைப்பிடித்தார். ஆங்கிலக் கல்வி பயிலும் மாணவர்கள் அவரிடம் அக்கல்வியை முறையாக கற்றேயாகவேண்டும். தவறின் அவர்களாகவே அவ்வகுப்பை விட்டு விலகுவதும் அவர் கல்வியூட்டும் முறை மாணவர்களை திகிலடைய வைக்கும்.

ஆங்கிலக் கல்வியைப் போதிக்கும் போது ஆங்கில நாட்டு அறிஞர்கள் போல் மரபு முறை தவறாது ஆங்கிலத்தைப் புகட்டுவதில் அவருக்கு நிகர் அவரே சேக்ஸ்பியர், சால்ஸ்டிக்சன், மில்டன் போன்றவர்களின் நூல்களைப் போதிக்கும் போது அந்நிலைக்கு அவர்களை இழுத்துச் செல்லும் ஆற்றல் கல்விமான் சபாரத்தினம் அவர்களுக்கு கை வந்த கலையாகும்.

ஆங்கிலக் கல்வியை அனைவரும் விரும்பிக் கற்கும் ஆர்வத்தையும் உணர்வையும் ஊட்டும் கல்வி புகட்டும் திறமை அன்னாரிடம் அபரிமிதமாகக் காணப்பட்டது. அதனால் அவரிடம் ஆங்கிலக்கல்வியைக் கற்றவர்கள் முழுமையான ஆங்கில அறிவு பெற்றவர்களாக விளங்குகின்றனர்.

யாழ் இந்துக் கல்லூரியில் அதிபராக பணியாற்றிய காலத்தில் கல்லூரியின் நிர்வாகத்தினையும் கல்வியின் வளர்ச்சியையும் உயர்ந்த நிலைக்கு கொண்டு வந்தார். இவர் காலத்தில் கல்வி கற்ற மாணவர்கள் இன்று உலகின் பல பாகங்களில் பெருமையுடனும் சிற

ப்புடனும் வாழ்கின்றனர். இந்துக் கல்லூரி அதிபராக இருந்து இளைப்பாறிய பின்னரும் அக்கல்லூரியின் வளர்ச்சிக்காக உழைத்து வந்த பெருமை இவருக்கு உண்டு. யாழ் இந்துக் கல்லூரியின் நூற்றாண்டு விழா 1989 இல் தொடங்கிய போது அத்தொடக்க விழாவை கல்விமான் சபாரத்தினம் அவர்கள் ஆரம்பித்து வைத்து ஆற்றிய உரை எல்லோர் உள்ளங்களையும் உருக்கியது. இந்துக் கல்லூரியின் நூற்றாண்டு விழா நடக்க இருக்கின்றது என்பதை அறிந்து இக்கல்லூரி வளர்ச்சிக்காக ஆரம்பகாலத்திலிருந்து உழைத்த ஆத்மாக்கள் எல்லாம் உருக்கொண்டு இவ் விழாவின் சிறப்பைக் காண இக்கல்லூரி சுவர்களிலே அடர்ந்திருப்பதை எனது ஞானதிருஸ்ரியினால் காண்கின்றேன் என்று கூறி எல்லோரையும் பரசவத்தில் ஆழ்த்தினார். நூற்றாண்டு விழா காணும் போது எல்லோரும் ஒன்று கூடி ஆதரவு நல்குவார்கள் என்பதற்கு அறிகுறியாக அவர் கண்ட கனவே மேற்கூறிய கருத்து.

இந்துக் கல்லூரியின் அதிபராக இருந்து இளைப்பாறிய பின்னர் எழுத்துத் துறையில் தன்னுடைய ஆற்றலை முழுமையாகப் பயன்படுத்தினார். 1956 ஆம் ஆண்டிலிருந்து K.C. தங்கராசா அவர்களால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட தமிழர்களின் தேசிய தினசரி என்று கூறக்கூடிய ஈழநாடு பத்திரிகையின் ஆசிரியப் பொறுப்பை ஏற்றிருந்தார். அவர் ஆசிரியராக பணியாற்றிய காலத்தில் ஈழநாடு தரத்திலும் செய்தியிலும் அமைப்பிலும் பொருளடக்கத் திலும் பொலிவுற்றிருந்தது.

ஏசுவர்கள், எரிப்பார்கள் அஞ்சவேண்டாம். உண்மையாய் எழுதுங்கள் உண்மையை எழுதுங்கள். என்று 35 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் ஈழநாடு பத்திரிகை வெளிவந்தபோது யாழ்ப்பாணத்து சித்தர் யோகர் சுவாமி வழங்கிய உரை இது. பன்மொழிப் புலமையுடாகப் பெறப்பட்ட பரந்த அறிவு பல சகாப்த சமூகப் பிரக்ஞையாக கிடைத்த அனுபவம் அனைத்திலும் மேலாக உள்னொளி இவற்றிலிருந்து பிறந்த வாசகங்கள் இவரது தலையங்கங்கள். எனக் குறிப்பிடுபவர்.

ஊரடங்கு வாழ்வு எனத் தலையங்கம் கொடுத்து நூலாக வெளியிட்ட கலாநிதி பொ.இரகுபதி.

இவரால் எழுதப்பட்ட ஆசிரிய தலையங்கங்கள் ஊரடங்கு வாழ்வு என்னும் நூலாக வெளிவந்தபோது ஆசிரியர் சபாரத்தினத்திற்கு கிடைத்த விருதுகள் பல. இப்பத்திரிகையில் பணியாற்றிய காலத்தில் வெளிநாட்டுப் பத்திரிகையாளர்கள் பலர் இவரைச் சந்திக்கும் வாய்ப்புக் கிடைத்தபோதெல்லாம் ஈழமக்களின் பிரச்சனைகளை உலகரங்கில் கொண்டுவர பத்திரிகைத் துறைப்பணியைப் பயன்படுத்தினார்.

சமயப்பணி, ஆங்கிலத்தில் ஆழ்ந்த அறிவு படைத்த இவரிடத்தில் தமிழறிவும் சமயஅறிவும் மிக ஆழமாக இருந்தது. அதுவே சைவமும் தமிழும் வளர்க்கப் பெரும் துணை ஆரிந்தன. ஈழத்துச் சிதம்பரத்தில் ஆண்டுதோறும் நடைபெறும் மணிவாசகர் விழா தொடக்கம் ஈழத் தமிழகத் தில் நடைபெற்ற சமய மாநாடுகள் திருமுறை விழாக்கள் சைவச் சித்தாந்த விழாக்கள், திருக்குறல் மாநாடுகள், தமிழாராட்சி மாநாடுகள், நூல் வெளியீட்டு விழாக்கள் அனைத்திற்கும் தலைமை தாங்கியும் ஆய்வுரை நிகழ்த்தியும் கருத்துரை வழங்கியும் சிறப்பித்துள்ளார். இம்மாநாடுகளில் அன்னார் ஆற்றிய உரைகள் தனித் தன்மை வாய்ந்ததாகவும் புதிய கருத்துக்கள் புகுத்தப்பட்டவையாகவும் சிந்தனைக் கருத்துக்கள் பொதிந்தவையாகவும் அமைந்திருந்தன. அதனால் அவரது ஆய்வுரைகளும் கட்டுரைகளும் சொற் பொழிவுகளும் நூல்களிலும் அறிஞர் இல்லங்களிலும் பேணிப்பாதுகாக்கப்பட்டு வருகின்றன. சைவமும் தமிழும் வளர்த்து வந்த காரைநகரின் பெருமையை தமது சமயத் தொண்டால் மேம்படவைத்தவர்.

ஈழத்தில் சைவமும் தமிழும் வளர வித்திட்ட பெருமகன் ஸ்ரீஸ்ரீ ஆறுமுக நாவலரின் நூற்றாண்டு விழா வின் போது நாவலர் சிலை நாட்டு விழாவின் போதும் ஆற்றிய உரைகள் எழுதிய கட்டுரைகள் நாவலரின் பணியை தமிழலகம் உணர வைத்தது. இவர் உடல் நலம் குன்றிய காலத்திலும் சமய விழாக்களிலும் தமிழ் விழாக்களிலும் மிக ஆர்வத்துடன் இறுதிவரையும் பங்கு பற்றி வந்தார். அன்னாரது தமிழ் சமயப் பற்றையும் எடுத்துக் காட்டிற்று.

ஆங்கில அறிவு மேதையாக விளங்கிய போதிலும் உடையில் தமிழ் தேசிய கலாச்சாரத்திற்கு அமைய தேசிய உடையை அணிந்து வந்தார். தமிழ் மக்களிடையே கல்விமான்களாகிய கண்டிப் பேரின்பநாயகம், ஒரேற்றர் சுப்பிரமணியம், சிவபாத சுந்தரனார் போன்றவர்களின் நெருங்கிய தொடர்பில் அன்னார் காந்திய வாதியாகவும் தமது வாழ்க்கையை அமைத்துக் கொண்டவர். இவரது இழப்பு தமிழ் மக்களுக்குத் தாங்கொணாத் துயரைத் தந்தாலும் இவரது உழைப்பு எந்நாளும் இவரைத் தமிழர்களுடன் வாழவைத்துக் கொண்டேயிருக்கும்.

ஐ. தி. சம்பந்தன்

புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள்

MARKANDAN & CO

SOLICITORS

Empowered to Administer Oaths



THAMIL HOUSE
720 ROMFORD ROAD
MANOR PARK
LONDON E12 6BT

M. Markandan LL.B.

- Immigration / Home Office ● Refugee – Asylum
- Commercial Conveyancing ● Matrimonial
- Licensing ● House / Flat Purchase or Sale
- Representation at Police Stations etc.

LEGAL AID

WE ARE ALWAYS FRIENDLY,
EASY TO TALK AND KEEN TO HELP.
TEL: 081-514 8188 FAX: 081-514 8303

ஓடு அகதியின் அலறல்

இனிய கனவுகள்
இதயத்துள் நனைந்திட
இறங்கிய விமானப்
படிகளில் நடந்தேன்.

அழகுத் தேவதை விமானநிலையம்
அழைக்கும் திசைதனில்
மெதுவாய் அசைந்தேன்.

Immigration

என்றொரு சுட்டல்
இதயத்தில் இப்போ
இடியென உறைந்தது
வரிசையும் கொஞ்சம்
வளர்ந்திட இணைந்தேன்.

இனிப்பாய் பேசியே
எல்லாப் பயணிகள்
இதயத்துள் நுழைந்து
கைகளை இறுக்கிப்
பற்றிக் குலுக்கியும்
கண்களில் இயந்திரப்
புன்னகை வளர்ந்ததும்
வாழ்த்துக்கள் கூறி
வரவினைச் சொல்லும்
நல்ல Officers

என் தலை கண்டதும்
இறுக்கினர் முகத்தை
எந்தனின் நாட்டில்
Immigration இல்
இறுகிய முகம் ஒன்று
இப்போது எந்தன்
ஞாபகம் வந்தது.

சிங்கள மொழியினில்
கேள்விகள் கேட்டனர்
தெரியாது சிங்கள மொழியென்று கூறிட
தெரிந்த சிங்களச்
சொற்களைத் தேடினேன்.
அப்போது அவர்கள்
என் இனம் தமிழ் என
அறிந்து கொண்டதால்
இறுக்கினர் முகத்தை

அந்த இறுக்கமே
என்னை என் தாயக
வேர்களிலிருந்து விரட்டியடித்தது

அந்த இறுக்கமே
அங்கு என்மக்கள்
ஆயுதம் தனை ஏந்திடவைத்தது

அந்த இறுக்கமே
இனத்தால், மொழியால்
இன்னார் என்றெனை
எடுத்தெறிகின்றனர்
என்று நான்
அன்று
எனக்குள் நொந்து
இன்னொரு இனமாய்
எனக்குள் உயிர்த்து
இங்கு நான் அகதியாய்
இறங்கிட வைத்தது
இப்போது இங்கும்
இன்னொரு இறுக்கம்
இங்கு நான் அகதியாய்
இறங்குதல் கண்டு
இவர்களின் மத்தியில்
எழுகின்ற இறுக்கம்

Are you Sri Lankan? show your passport.

அவர்களின் பார்வையில்
அடியினில் இருந்தொரு
அலட்சிய முள்ளெனை
அறைந்திட நிமிர்ந்தேன்.

பொய்யான நாட்டின்
passport ஒன்றினுள்
பொறித்த என் தலைதனை
வெறுப்புடன் பார்த்தனர்

எத்தனை ஆயிரம் கொடுத்து நீ
எந்த Agency இடம்
இதனை வாங்கினாய்
உண்மையைச் சொல்லும்
இல்லையேல் உன்னை

கைவிலங்கிட்ளே

கடத்துவேன் நாட்டிற்கு
அங்கு நீ சென்றால்
அடியும் உதையும்
ஆ... ஊ.. என்றால்
உன் உயிரும் போகலாம்
உண்மையைச் சொல்லு
அகதியாய்த் தானே இங்கு நீ வந்தாய்.
ஆஹஹஹ என்றே
நகைத்தனர் அவர்கள்
அடிமையாய் அங்கு நீ
அழிவது உன் விதி
அழுக்கு மூட்டை நீ
அழகிய. எங்களின் நாட்டிற்குள் வந்து
அமர்வது இயலுமோ
காட்டுமிராண்டி நாட்டிலிருந்து
களவாய் வந்தநீ
திரும்பிப் போய் விடு
என்றெனை ஏசிட
இறந்தேன் மறுபபடி

ஐயா!

கைகளைக் கூப்பி வணங்குதல் தவிர
வேறொன்றும் அறியா
அப்பாவி அகதி நான்
காசும் வேண்டாம்
காரும் வேண்டாம்
கட்டிட நல்ல கந்தையும் வேண்டாம்
நாடும் வேண்டாம்
நகரமும் வேண்டாம்
நான் எந்தன் உயிருடன்
நாறிட மட்டும்
இடமொன்று தாருங்கள்

உயிரினை இழப்பதை
அறவே வெறுத்ததால்
ஓடோடி வந்த
அப்பாவி மனிதன் நான்.
ஆடு, மாடு, தோட்டம்
ஏன் என் அம்மாவை கூட
அடமானம் வைத்து
அகதியாய் வந்த
அப்பாவி மனிதன் நான்.
உயிரினைக் காத்திட
உதவி செய்யுங்கள்
கால்களைக் கட்டி கதறிடும் எனக்கு
கருணை காட்டுங்கள்.

கருணையாய் என் தன்

கைகளை இப்போ
கைவிலங்கொன்று கட்டிப் பிணைத்தது
கண்களைக் கட்டி
காட்டுக்குள் வருத்துமென்
அண்ணன் மார் நினைவுடன்
அமர்ந்தேன் வண்டியுள்

எத்தனையாயிரம்

மைல்கள் செல்லினும்
என்நிலை இன்னும் மாறவே இல்லை
அடிகள் வாங்கவும்
அடிமைப் படவும்
கைவிலங்கோடு கைகட்டி நடக்கவும்
என்னிலை இன்னமும் மாறவேயில்லை.

கைவிலங்கறுத்து

கைதிகள் தப்பும் கதைகளை அறிவேன்.
என் விலங்கறுக்கும்
வழியொன்று மட்டும்
இப்போது தெரிந்திலேன்.

உடைக்கவும் அறுக்கவும்

ஒன்றுமே செய்யவும்
இயலாத ஓர்
வலுவான விலங்கது
வடிவான விலங்கது.
இந்த உலகினில்
இருக்கின்ற பொருட்களில்
உற்பத்தித் தரத்தினில்
உயர்ந்த ஓர் பொருள்
புரிந்து நீ சொல்லென்றால்
உடனே சொல்லுவேன்
கைவிலங்கென்று.

உற்பத்தித் தரத்தினில்

உயர்ந்த ஓர் பொருள்
உழைக்கின்ற மனிதனை
உறிஞ்சும் அரசுகள்
உடைக்கின்ற வரைக்கும்
சிதறாத ஓர் பொருள்

வாழ்க! வளர்க!!

இந்த மானுடம் பெற்ற

உற்பத்தி நுட்திறன்

ஆயுதம் செய்வர்
அணுகுண்டும் செய்வர்
அடிக்கவும் உதைக்கவும்
அறிவினைக் கெடுக்கவும்
உடல் மட்டும் இயங்கிட
உயிரினைப் பறிக்கவும்
உத்திகள் செய்வர்

எல்லாமே இம் மென்றால்
ஈராயிரம், லட்சம்
என்றுமே செய்வர்

பொல்லாத வறுமைக்கு
மருந்தொன்று காணுங்கள்
என்று நாம் கேட்டால்
போதாது மானுட
விஞ்ஞானம் என்று
புழுகவும் செய்வர்

வாழ்க வளர்க
இந்த மானுடம் பெற்ற
மகத்தான விஞ்ஞானம்

பூட்டிய அறையொன்றுள்
புகுந்தென் விடுதலை
எண்பத்திநாலில்
இராணுவ வெறியர்கள்
இலங்கையில் என்னை
இப்படிச் சிறைகளில்
தள்ளிய நாட்களில்
தவித்திட்ட கணங்கள்
இப்போது என்னை இரக்கமாய்
விழித்து ஏளனம் செய்யும்.

ஓடு நீ ஓடு

ஆயிரம் மைல்கள்
ஆயிரம் கடல்கள் தாண்டி நீ ஓடு
ஆகாயம், பூமி அத்தனை எல்லையும்
அகட்டி நீ ஓடு
ஆயிரம் மைல்கள்

எனது வாழ்க்கையை
எனக்கென கேட்டதால்
என்னைச் சிறைகளில்
இலங்கையில் அடைத்தனர்

என்னையும் கொஞ்சம்
பேசிட விடு என
எனது நண்பரை நானும் கேட்க
என்னைக் காட்டின
மரங்களில் கட்டினர்.

இவைகளையெல்லாம்
எதிர்ப்பது தவிர்த்து
இங்கு நான் வந்தேன்
என்னுயிர் தன்னைத் தாருங்கள் என்றேன்
என்கரம் தன்னை விலங்கொன்று அணைத்தது.

என்ன குற்றம்
எங்கு நான் செய்தேன்
வெலங்கொடு விலங்காய்
செத்துப் பிழைக்க
என்ன குற்றம் எங்கு நான் செய்தேன்

வாழ்ந்திடஎண்ணி
வாயைத் திறந்ததும்
வார்த்தைகள் கொஞ்சம்
பேசிட நினைத்ததும்
குற்றமாம் என்கிறார்
குரல்வளை நெரிக்கினர்
கூக்குரல் இடவும்
அனுமதி மறுக்கிறார்
என்ன குற்றம்
எங்கு நான் செய்தேன்
விலங்கொடு விலங்காய்
செத்துப் பிழைக்க

எனது நண்பரே
இலங்கை அரசே
எனக்கொன்று இன்னமும்
புரியவே இல்லை.
என்போல் வளர்ந்த
என சில அயலவர்
இந்நிலை தவிர்த்து
இருக்கிறார் சுகமாய்

விலங்குக்கு பதிலாய்
வேண்டிய சலுகைகள்
விரும்பிய போது
சுவாசிக்கும் உரிமைகள்
கைகளில் தங்களை
காத்திட ஆயுதம்

கார்களில் ஏசி
இப்படி அவர்கள்
இருக்கிறார் சுகமாய்
என்னிலை மட்டும்
ஏன் இப்படியானது ?
எனக்கது இன்னமும் புரியவே இல்லை.

முட்டாள் கவிஞனே
முட்டாள் கவிஞனே
இப்போது எனினும்
என் சொல் கேளு
இப்படி கூறி இலங்கை அரசும்
இலங்கை அரசை எதிர்க்கும் ஏன் நண்பரும்
என்னிடம் கூறினர்
இருவரும் ஒன்றையே

அவர்களின் விலங்கை
உடைத்து நான் எறிந்தது
அவர்கள் உழைப்பது
எனக்காக என்பதால்
அவர்களைப் பேச அனுமதித்திருப்பது
அவர்களின் உதடுகள்
எனக்காக குவிவதால்
அவர்களை வாழ அனுமதித்திருப்பது
அவர்கள் தம்முயிரை
எனக்காக அழிப்பதால்
இப்போது எனினும்
இதனை நீ புரிந்தால்
இருக்கலாம் சுகமாய்
என்றும் சொல்லினர்

இவைகளை மறுத்ததால்
இங்கு நான் வந்தேன்
புதிய அடிமையாய்
பரிணாமம் கொண்டேன்.

விடியற் காலையில்
வேன் ஒன்று வந்தது
மீண்டும் என்கைகளில்
விலங்கினைப் பூட்டினர்
வேறு ஓர் இடத்தில்
விசாரணை என்றனர்.
கொலையும் கொள்ளையும்
களவும் செய்யும்
குற்றவாளி போல்
கைவிலங்கேந்தவும்
கண்ணிலும் மயிரிலும்

காண்கின்ற நிறத்தினை
கணக்கினில் பதித்து
அடையாளம் காண்கின்ற அசிங்கத்தை எற்கவும்
கைகளைக் கட்டி கமராவின் முன்னால்
கவர்ப்பிணமாகவும்
விரல் நகக்கிடை
குண்டூசி பதிக்கின்ற
வேதனை பிறந்தது

விசாரணை என்ற பேரில் எந்தன்
வேதனை தன்னை விரும்பி ரசித்தவர்
உண்ணவும் உடுக்கவும்
உரிமையைத் தந்து
விடுதி ஒன்றினுள் வீசி எறிந்தனர்
மனம் வெதும்பிட வைத்தனர்

என்னுடன் விடுதியில்
எத்தனையோ பேர்
பற்பல மொழியினர்
பற்பல நிறத்தினர்
பற்பல நாட்டினர்
பற்பல குணத்தினர்
பற்பல நாட்டின் பயங்கரவாத
வெப்பத்திலிருந்து தப்பித்து வந்தனர்
சுதந்திர நாட்டின்
போராட்ட நிழலில்
சுகங்காண எண்ணி
சுகமாய் வந்தவர்
விடுதலைப் போரின் இரத்தத்தை விற்று
வியாபாரம் செய்து பணம் சேர்க்க வந்தவர்
.....தொடரும்.....

புரட்டாதி முதல்

உணவின்றி

காரைநகர் அவதி

(யாழ்ப்பாணம்)

காரைநகரிலிருந்து இடம்
பெயர்ந்து வாழும் மக்களுக்கு
உரிய வேளையில் நிவாரண
உதவி வழங்கப்படாததால்
மிகவும் பாதிப்புக்குள்ளாகியுள்
ளனர். கடந்த புரட்டாதி
மாதத்திலிருந்து இவர்களுக்
கான உதவி வழங்கப்படவில்
லை. காரை நகர் பல நோக்குக்
கூட்டுறவுச் சங்கத்தில் போதிய
களஞ்சிய வசதி இல்லாத
தாலேயே இந்நிலை ஏற்பட்டி
ருப்பதாக யாழ் செயலக
வட்டாரம் கூறியுள்ளது.

தமிழன்

25-2-93

லண்டனில் பண்ணிசை உணர்வு !

திரு. ஈஸ்வரகுமார்

தாயகத்தில் எழுத்தில் வடிக்கமுடியாத இன்னல்களிற்கு மத்தியிலும் கலைவளர்ச்சி உறுதியாக வளர்ந்து வருவது நாம் அறிந்ததே. எம் மவர்களின் இந்த இனப்பண்பாட்டு உணர்வு வெளிநாடு வாழ்ந்தமிழர்களிடையேயும் உண்மையான கடமை உணர்வுடன் இணைந்து வேகமாகப் பரவ ஆரம்பித்துள்ளது.

இதற்கு ஒரு எடுத்துக்காட்டாக மேற்கு லண்டன் பாடசாலையின் நிதி சேகரிப்புக்காக அக்டன் நகர மண்டபத்தில் மண்டபம் நிரம்பிய மக்கள் வெள்ளத்தின் மத்தியில் அண்மையில் நடாத்தப்பட்ட நடன நிகழ்ச்சியை குறிப்பிடலாம். இந்நிகழ்ச்சியில் கர்நாடக இசை உபயோகிக்கப்படாது பண்ணிசை உபயோகிக்கப்பட்டது தமிழ் கூறும் நல்லுலகத்தை பெருமளவு ஈர்த்த ஒரு முக்கிய நிகழ்வு ஆகும். மணிவாசகரின் திருவாசகத்திலுள்ள திருப் பள்ளியெழுச்சியின் பத்துப் பாடல்களுக்கு மனதைப் பக்தி வசப்படுத்தக்கூடியதான இராகங்கள் அமைக்கப்பட்டு நடாத்தப் பட்டது. பண்ணிசைமணி திருமதி பரந்தா மனிதனும் நாட்டியச் சுடரொளி விஜயாம்பிகை இந்திரகுமாரினதும் தீவிர முயற்சியினால் செயலுருப்பெற்ற இந்த நிகழ்ச்சியில் தேர்ச்சி பெற்ற பக்கவாத்தியக் கலைஞர்களின் உதவியுடன் நாட்டியத்தில் திறமையும் அனுபவமும் நிறைந்த ஒன்பது நாட்டியத் தாரகைகளும் மேற்கு லண்டன் பாடசாலை இளம் சிறார்களும் பங்கு பற்றினர்.

இவர்கள் அனைவருமே குறுகிய காலப் பயிற்சியைப் பெற்று பண்ணிசையுடன் இணைந்த நடனத்தின் புதுமையை சிறப்பான முறையில் சாத்தியப்படுத்தியுள்ளமை முக்கியமான ஒரு விடயமாகும். முன்னாள் யாழ் பல்கலைக்கழக துணை வேந்தர் அமரர் கலாநிதி கைலாசபதி மற்றும் கலாநிதி இந்திரபாலா, ஆகியோரின் முயற்சியினால் யாழ் பல்கலைக் கழகத்தில் பண்ணி சையும் ஒரு பாட மாக்கப்பட்டது. நடன நிகழ்ச்சியின் போது இது நினைவு கூரப்பட்டது. இந்தப் பண்ணிசையை நாட்டியத்துடன் இணைப்பதால் கலை உணர்வும் இன உணர்வும் சங்கமிக்கும் என்பதில் ஐயம் இல்லை.

ஈழத்துச் சிதம்பரம் பராமரிப்பு நிதி

இலங்கை இராணுவத்தினால் முற்றுகை இடப்பட்டிருக்கும் காரைநகரில் அமைந்துள்ள பிரசித்தி பெற்ற ஈழத்துச் சிதம்பரம் ஆலயத்தின் நித்திய பூசைகளை அங்கு வாழும் சிறு தொகை மக்கள் கவனித்து வருகின்றனர். செந்தமிழ் பேரறிஞர் உயர்திரு. வைதசதீஸ்வர குருக்கள் அவர்கள் அந்நாட்டில் தங்கியிருந்த தனால் ஆலய பூசைகளை ஓரளவேனும் கவனிப்பதற்கு திண்ணைக் கழியான் திருவருள் துணை புரிந்துள்ளார். ஆலய பராமரிப்புக்கு நிதி வழங்கும்படி திரு. வைததீஸ்வரக் குருக்கள் முன்னாள் உதவி அரசாங்க அதிபர் து. இராசரத்தினம் ஆகியோர் வெளிநாடுகளில் வாழும் காரை அன்பர்களுக்கு வேண்டுகோள் விடுத்துள்ளார்.

நிதிஉதவியை

BANK OF CEYLON
KARINAGAR BRANCH
A/C No. P001

என்ற கணக்கிலக்கத்திற்கு அனுப்பி வைக்கலாம் என்று அறிவித்துள்ளனர். இத்தகைய தெய்வீகப்பணிக்கு அன்பர்கள் அனைவரையும் உதவுமாறு காரைஓளி இன் சார்பில் கேட்டுக் கொள்கின்றோம்.



Karai Welfare Society

127 Cassiobury Drive, Watford, Herts, WD1 3AH.

Tel 0923 226000

14 October 1991.

The Foreign Secretary
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH

Dear Sir,

We are an association of British citizens and residents in the U.K., born or with connections in an Island in northern Sri Lanka known as Karainagar. We appeal to you to make representation to the Sri Lankan government to protect the people of Karainagar from the atrocities of the Sri Lankan armed forces and to allow relief organisations provide emergency food and medical supplies.

Background

Karainagar is a small island north west of Jaffna peninsula, in Sri Lanka, with a population of 30,000. The main access to this Island from the mainland is by a causeway (Punnalai Causeway) which is about 2 miles long. The other access is via a ferry or a boat from Kayts which is very close to the navel base. The only Sri Lankan navel base in the northern region is situated in Karainagar.

Since 1983, residents of Karainagar have been suffering from continuous attacks by the armed forces and a large number of families have lost lives and property. There has been systematic harassment of the people, and destruction of property around the base with a view to driving the people from the area so that the base could be expanded. For the last five years the navy have forcibly seized the lands and property within the two mile radius. The people of Karainagar were subjected to continuous artillery mortar shell bombardment which resulted in heavy loss of lives.

During the hostilities between LTTE and the Sri Lankan navy in April /May 1991, the entire Island of Karainagar was subjected to widespread and continuous navel shelling and aerial bombardment and the entire Island population were trapped and several people were killed. The only means of escape was the causeway which also came under aerial attack. Several people found shelter in temple and churches. These places also came under attack from the air and some were destroyed.

CURRENT SITUATION

As a result of this constant attack by the armed forces most of the population of Karainagar were forced to flee their homes and are refugees in the mainland Jaffna. They are suffering from lack of proper shelter. They have left behind most of their belongings. We understand that they are receiving some help from the International Red Cross and other relief agencies. However all of these refugees are desperate to return their homes in Karainagar. The armed forces occupying Karainagar are refusing to allow these people to return to their homes.

At present there are approximately 700 to 1000 people, mostly elderly, living in Karainagar, trapped by the armed forces. They are unable to communicate with rest of the community outset. Most of these people are suffering from an atrocious military regime. Reports indicate that these people have very little food and no medical facilities.

Relatives and friends living in U.K. are anxious to find out about the fate of those trapped in Karainagar. Some have received unconfirmed reports of death or injuries to their loved ones. They are unable to establish the facts due to lack of communication with Karainagar.

We request Her Majesty's Government to persuade the Sri Lankan authorities to take the following actions:-

- (A) Withdraw all armed forces from Karainagar to the barracks.
- (B) Allow civilians to move freely to and from Karainagar.
- (C) Allow relief agencies to operate without hindrance.
- (D) Stop violation of human rights of Tamils.

We also appeal to you to suspend all aid programs to Sri Lankan authorities until their record on human rights improves.

Yours faithfully



Saba Sabaratnam
President.

20 November 1991



Foreign &
Commonwealth
Office

London SW1A 2AH

Telephone: 071-

Saba Sabaratnam
Karai Welfare Society
127 Cassiobury Drive
WATFORD
Herts
WP1 3AM

Dear Mr/Ms Sabaratnam

Thank you for your letter of 14 October to the Foreign Secretary. I have been asked to reply.

We are aware of the situation in Karainagar, and elsewhere in the North and East of Sri Lanka and we share your concern about the effect that the fighting between the Sri Lankan Government security forces and the LTTE could have on the civilian population.

We recognise that the government of Sri Lanka faces a very serious terrorist challenge from the LTTE. We condemn the LTTE's use of violence in pursuit of political aims, and support the Sri Lanka government in its efforts to defeat terrorism.

At the same time, however, we have regularly pressed the Sri Lankan Government to conduct its opposition to terrorism responsibly and with full respect for the human rights of all its citizens. In July we withdrew a conditional offer of £3 million balance of payments, assistance as an expression of our concern about the human

rights situation in Sri Lanka.

We feel that Britain's aid to Sri Lanka, and to all other countries, is to benefit the poorer sections of the society and does not necessarily constitute endorsement of all the actions and policies of the recipient government. We have to consider in each case whether linking aid to human rights is the best way of the people, as opposed to the Government, of the country concerned.

We can well understand that many Sri Lankans in the U.K. are concerned about the fate of the people they have left behind in areas affected by the fighting. We suggest that you get in touch with the representative of International Committee of the Red Cross in Colombo, who are likely to be best placed to provide the information you are seeking. They are involved in helping to deliver food and medicine to people in the North of Sri Lanka.

Yours Sincerely
Paula Wilkie

Paula Wilkie
South Asian Department

Hindu Temple With Refugees Bombed

The Hindu Temple, Sri Durga Devi Devasthanam at Tellipalai in the Jaffna peninsula, where over a hundred refugee families had sought shelter, was the object of aerial bombardment of the Sri Lankan Air Force on 31 May.

The head of the temple, Thangammah Appakuddai has in a letter to the London - based Standing Committee of the Tamil Speaking People (SCOT), a charitable organisation which has been providing relief assistance, informed that six persons were killed, 25 more were seriously injured and 100 more received minor injuries, and the temple was badly damaged in four successive bomb attacks.

In her report, Thangammah Appakuddi states that the attacks on the temple consisted of a grenade thrown from the helicopter on a packed Hospital Ambulance donated by the UNHCR, for bombing by bomber aircraft, and one barrel bomb from an Avro aircraft.

The temple runs a Children's Home consisting of 67 children cares for six elderly persons and the home has resident staff of six persons. The temple has been providing shelter for an additional 116 displaced families since June 1990. In addition these person, on the day of attack as many as about 2500 persons had gone to the temple premises for safety, and most of these persons were displaced from their homes as a result of bombing operations.

On the instructions of the ICRC and SLRC, the temple had been flying on the top of the temple tower and at three other prominent places the flag internationally specified to be flown on top of religious buildings.

The people were completely taken unawares by the bombing three died on the spot and three more died on admission to the hospital; 25 were seriously injured over hundred received minor injuries. Many parts of the temple building were destroyed. The attack had been unprovoked and intentionally destructive.

நடமாடும் நூல் நிலையம்

எவ். எக். சி. நடராசா

நடமாடும் நூல் நிலையம் என்று வர்ணிக்கப் படும் எவ்.எக்.சி. நடராசா அவர்கள் கடந்த அறுபது ஆண்டுகளுக்கே மேலாக தமிழ்ப் பணி யாற்றி வருகின்றார். அவர்கள் உலகம் போற்றும் தமிழ் பேரறிஞராக இன்று வாழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றார்.

கிழக்கிலங்கை காரைடீவில் பிறந்த சுவாமி விபுலானந்தர் அவர்கள் தமிழ் தொண்டால் அறிவியல் துறையால் இசைத் தமிழ் நூலால் தமிழ் உலகம் போற்றும் தமிழ் அறிஞராக ஈழத்திற்கு பெரும் புகழைத் தேடித்தந்தார்.

வட இலங்கையின் காரைநகரில் 1911 ஆம் ஆண்டு ஜூலைத் திங்கள் 11 ஆம் நாள் பிறந்த மகாவித்துவான் எவ்.எக்.சி. நடராசா அவர்கள் கிழக்கிலங்கை மட்டக்களப்பில் கடந்த அறுபது வருடங்களுக்கு மேலாக தமிழ்த் தொண்டாற்றி வருகின்றார். சுவாமி விபுலானந்தர் பிறந்த மண்ணில் தமிழ்ப் பணி புரியும் பெரும்பேறு இவருக்கு கிடைத்துள்ளது. இரு பேரறிஞர்களும் வடக்கையும் கிழக்கையும் இணைத்து தமிழ்த் தொண்டாற்றும் பெரும் பேறு பெற்றவர்கள். இரு பேரறிஞர்களும் பிறந்த பூமி காரைடி, காரை நகர்.

காரை மாதா பெற்றெடுத்த மகாவித்துவான் இந்த நெருக்கடியான காலத்திலும் கிழக்கு தமிழ் மண்ணை விட்டோடாது தமிழ்ப்பணி புரிந்து வருவதையிட்டு காரை மக்கள் பெருமைப் படுகின்றார்கள். செல்வமும் தமிழும் வளர்ந்த காரை மண்ணுக்கு ஒளியூட்டும் விளக்காக விளங்கும் மகாவித்துவான் அவர்கள் ஆக்கிய படைப்புக்களையும் எண்பது வயது வரையும் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் அறிஞரின் வாழ்க்கை வரலாற்றை அறியப்பலர் ஆவல் கொண்டுள்ளனர்.

உடலாலும் உள்ளத்தாலும் தமிழ் அறிவாலும் உயர்ந்து நிற்கும் அவர் தாய்மொழியையு தமிழ் கலாச்சாரத்தையும் உயிராக மதிப்பவர். தன் கொள்கையில் உறுதி கொண்டவர். அவர் என்றுமே தமிழ் பண்பாட்டிற்கு ஏற்ப எட்டுமூழ் வேட்டியும் சால்வையும் அணிந்து தமிழ்த் தேசிய உடையுடன் செல்வார்.

அரசு கரும மொழித் திணைக்கழத்தில் உயர் அத்தியட்சகர் பதவி வகித்த போதிலும் கூட தமிழ் தேசிய உடை அணிந்து பணிபுரிந்து வந்தார். வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் தமிழ்ப் பரம்பரையின் சின்னம் என திரு. இ. பாக்கியராஜன் தினகரனில் கூறியவற்றைக் கீழே தருகின்றேன்.

காரைநகரில் உள்ள அமெரிக்க மிசன் பாடசாலையில் அப்புத்துரை சட்டம்பியாரிடம் ஆரம்பக் கல்வியைப் பெற்ற இவர் பின்னர் சமயம்புச் சட்டம்பியாரிடம் கல்வி பயின்று 1928 சித்திரையில் விக்கோ ரியாக் கல்லூரியில் சேர்ந்தார். 1929 ஆம் ஆண்டு அமெரிக்க மிசன் பாடசாலையில் ஆசிரியராக நியமனம் பெற்றார். அப்

போது அவர் பெற்ற சம்பளம் இருபது ரூபா. 1931 ஆகஸ்ட் மாத இறுதியில் மட்டக்களப்பு ஆசிரியர் பயிற்சிக் கலாசாலையில் சேர்ந்தார். புலவர் மணி பெரிய தம்பிப்பிள்ளை, சகோதரர் இன்னாசி முத்து, ஆகியோரிடம் அக்காலத்தில் பயின்று 1933 ஆகஸ்டில் ஆசிரியர் கலாசாலை தேர்வில் சித்தியடைந்து மீண்டும் மட்டக்களப்பில் ஆசிரியர் தொழிலைத் தொடர்ந்தார். 1934 இல் சுவாமி விபுலானந்தரிடம் யாப்பு முதலிய இலக்கணங்களைக் கற்று 1936 இல் ஆசிரியர் பயிற்சிக் கலாசாலையில் விரிவுரை யாளராக நியமனம் பெற்றார். பத்து வருட காலம் அங்கு பணி புரிந்து 1946 ஆம் ஆண்டு செப்டம்பர் மாதம் அட்டாளைச் சேனை ஆசிரியர் பயிற்சிக் கலாசாலைக்கு மாற்றம் பெற்றார். அத்துடன் நிலலாது தானும் கற்று வித்துவான் பட்டம் பெறுவதற்காக மீண்டும் 1947 இல் கல்கிசைக்கு இடமாற்றம் பெற்றார். 1950 இல் வித்துவான் பட்டம் பெற்று மீண்டும் அட்டாளைச் சேனைக்கு வந்தார். இதனிடையே 1949 இல் சிரேஸ்ட் பாடசாலைத் தராதரப் பத்திரப் பரீட்சையிலும் தேறினார்.

ஆசிரியராகவும் அதிபராகவும் 22 ஆண்டு காலம் பணிபுரிந்த இவர் 1952 இல் அரசு கரும மொழித் திணைக்களத்தில் ஆராச்சி உதவியாளராகச் சேர்ந்து 1968 இல் அத்தியட்சகராக பதவி உயர்வு பெற்று 1971 இல் ஓய்வு பெற்றார்.

இவருடைய திருமணம் காதல் திருமணமாகும். 41 வருட கால இல்லற வாழ்வின் பின் 1982 இல் தன் அன்பு மனைவியைப் பிரிந்து விட்டார்.

தமிழர் பரம்பரையின் சின்னமான வித்துவான் எப். எக்.சி. சிறந்த புலமையும் தமிழறிவும் உடையவர். கற்றல், கற்பித்தல், ஆராய்தல் எழுதுதல் ஆய்வாளருக்கு உதவுதல் ஆகியவையே

இன்று பரபரப்பாக பலரும்
பேசிக்கொள்ளும் நிலையம்
VIRGIN STUDIO
Video Filming & Photography

Weddings, Birthday Parties, Conferences,
Cultural Programmes, Dance Programmes and Title.

Please Contact The Highly Professional
Imaculate Articulate Authentic Cameraman!

SIVA RAJ
081 503 4215

Universal Virgin Missionary Recognized
Organization All Languagees

அன்னாரின் பணிகளாகும். ஆயிரம் பிறை கண்ட பெருமைக்குரிய அவர் தமிழ் இலக்கியம், இலக்கணம் சொல் லாராச்சி ஆகியவற்றில் தெளிந்த அறிவும் அனுபவமும் மிக்கவர். தமிழையும் சரித்திரத்தையும் இரு கண்களெனப் போற்றும் இவர் தமிழால் உயர்ந்தவர். சி கனேசையருக்குப் பின் மாக வித்துவான் பட்டம் பெற்ற தமிழறிஞர் இவரேயாவார் உலகத் தமிழ் எழுத்தாளர் என்ற நூலில் இவரின் பெயரும் இடம் பெற்றுள்ளது எந்தக் கருத்தையும் துனிச்சலுடன் எடுத்துக் கூறும் துனிச்சல் மிக்கவர் இலக்கியத்தின் உயர்ந்த உயிரான நோக்கம் கதையை உணர்த்துவதன்று கருவை உணர்த்துவதே முக்கிய நோக்கம் என்று வாதிடுபவர்.

இவர் 1956 ஆம் ஆண்டு தொடக்கம் பதின் முன்றுக்கு மேற்பட்ட நூல்களை ஆக்கியுள்ளார். இலக்கண நூல்கள். இலக்கிய நூல்கள், ஆராச்சி நூல்கள், வரலாற்று நூல்கள் இதிலடங்கும் எண்ணைய்ச் சிந்து, மட்டக்களப்புமான்மியம் கண்ணகி வழக்குரை வழம்பெறுகாதை ஆகிய நூல்கள் அவரால் பதிப்பிக்க பெற்றவை. மட்டக்களப்பு மக்கள் வழமும் வாழ்க்கையும் அவரால் தொகுக்கப்பட்ட நூலாகும். கோலாலம்பூர், மதுரை, மட்டக்களப்பு ஆகிய இடங்களில் நடந்த உலகத் தமிழாராச்சி மாகாநாடுகளில் கலந்துகொண்டு ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளைச் சமர்ப்பித்தார். கோயம்புத்தூர் கத்தோலிக்க எழுதமதாழர் மாகாநாட்டிலும் பங்கு பெற்றார். ஆடவல் லான் சூடகமணி கூத்தப் பிரான் புலியூ ரான் என்ற புனை பெயர்களிலும் பத்திரிகைகளிலும் சஞ்சிகைகளிலும் 200 க்கு மேற்பட்ட கட்டுரைகளை எழுதியுள்ளார். இவருடைய

எழுத்தோவியங்கள் யாவும் மாகாவித்துவான் எப். எக்ஸ் சி நடராசா ஆக்கங்கள் தேர்ந்த நூல் விபரப்பட்டியல் என்ற நூலாக கிழக்குப் பல்கலைக்கழக நூலகர் செல்வி சா. தவமணி தேவியினால் கடந்த 20-7--1991 இல் வெளியிடப்பட்டது. இவர் தன்னிடம் இருந்த பல நூல்களை கிழக்கு பல்கலைக்கழகத்துக் கே அன்பளிப்புச் செய்துள்ளார். சிறந்த குரு பக்தி மிக்க இவர் சா.தவமணிதேவி. த.செல்வநாயகம் ஆகியோருடன் சேர்ந்த ஹிமத் சுவாமி விபுலானந்தாஜ் என்னும் நூலை ஆக்கி அதை அவருக்கே சமர்ப்பித்து விபுலானந்த துறவு பூண்ட சித்தார பெர்ணமி தினத்தன்று வெளியிட்டு வைத்தார். இந்நூலின் விற்பனை மூலம் கிடைக்கும் பணத்தையும் இராமகிருஷ்ண மிஷனுக்கே வளங்கவுள்ளார். இவர் பதிப்பித்த மட்டக்களப்பு மான்மியம் என்ற நூலுக்கு சாகித்திய மண்டலப் பரிசு வழங்கப்பட்டது. மட்டக்களப்பு கலாச்சாரப்பேரவை 1986 ஆம் ஆண்டின் மாகாவித்துவான் பட்டமளித்து பாராட்டியது. கடந்த வருடம் மார்ச் மாதத்தில் கண்டியில் நடந்த தமிழ் சாகித்திய விழாவில் இலக்கிய செம்மல் பட்டமும் விருதும் வழங்கப்பட்டது.

டி. எல். எக்ஸ் சி ஜயாவின் வைர விழாவை மாபெரும் விழாவாகக் கொண்டாடி அந்தப் பட்டத்தையும் அளித்து விருதையும் வளங்கிப் பாராட்டி மகிழ்ந்தனர் இதை விட கடந்ததேசிய வீரராக மதிக்கப்பட்டு ஜனாதிபதியினால் கலாசூரியப்பட்டம் வழங்கப்பட்டது. இவர் நூற்றாண்டு காலம் வாழ்து தமிழ்க்கு மேலும் தொண்டு செய்ய வேண்டும் என்பதே தமிழ் நெஞ்சங்களின் இன்றைய பிரார்த்தனையாகும்



**Human Rights Day Celebration by The World
Peace Organisations at Froude Centre London E12
On 10-12-92**

OM SAI RAM

SRI SATHYABABA'S:- EDUCATION IN HUMAN VALUES

Sri Sathya Sai Baba teaches that world peace can only be achieved by educating basic human values of truth, love, right action, peace and non violence to all especially to the children. Sri Sathya Sai Baba is an internationally revered world teacher and most widely respected educator in contemporary India. He has established many schools, colleges and universities in southern India. Most of his time is spent on the development of younger generation.

Sathya Sai Baba also known as "Sai Baba" or simply "baba" to millions of people all over the world. Many believe he is an "Avatar" which means descent or incarnation of God in human form to make man realise his innate divinity. Baba was born on 23 November 1926 in a tiny remote village called Puttaparthi in Southern India. At the age of fourteen, he had announced his DIVINE MISSION of spiritual regeneration of humanity through five human values of truth, right conduct, peace, love, non violence.

Baba teaches us that man is like an ocean, but individual man appears as a wave on the surface. We mistake ourself for each wave, different from each other for some are huge, some are small, some tall. We all seem different to ourselves. Yet underneath the wave we are the ocean, all one, the same connected. If we search deep within ourself, we arrive at the TRUTH that we are the ocean, not the wave, which is only the portion of ourself. We can arrive at this understanding that we are part of one life and are not separate from each other. THAT IS HUMAN VALUE OF TRUTH. It is the vital aspect of our life. If we understand this first basic value, all other human values will follow on from it.

Today, man is afraid of others. We are wary and think ill of others, because we have no love for other man. But if we truly understand and want to put that into practices that we are all the same underneath, emanated from the same source, as all faiths proclaimed, we will find it difficult to hate other men. Baba says, love God. Where love is, there God certainly is. Love more and more people. Love them more and more intensely, transform the love into service, transform the service into worship, that is

the highest discipline in spirituality.

The third human value is peace. We all want peace, yet we do not find it. Why, because of this "I" feeling, the ego attachment, which makes us feel bigger and better or worse than others. If we cut away the "I", the ego feeling, the peace comes to us automatically. However, Baba says the cause of all unrest is desire. Desire causes confusion and takes away peace. Because of these desires we develop anger, greed, lust, jealousy, attachment and hatred. Minimise your desire, PEACE will come naturally to you.

The fourth is the right conduct, it is how we behave towards others, and the peaceful way in which we carry out our duties and all actions. If we perform an act with an eye on its reward, we will very simply, never be happy. Right conduct is an outward expression of truth and love. i.e., with truth and love your conduct has to be right.

Lastly, nonviolence. It is a real combination of truth, love, peace, right conduct. We can only be non violent if we understand the truth that we are one. That understanding makes it truly impossible to hurt anyone or anything.

Baba says that when we understand the basic truth of ourselves, we bring love into our lives, peace is the prize. All our acts will then be right. We must help all children to grow robust and have a better world than one we have. It is our duty as teachers and parents to help children to have these values embedded in their hearts, so they may grow into perfect beings and have a world of peace to live in. Baba also teaches us on unity of faiths, ceiling on desires. Dissolution of ego and knowledge of the atma (spirit) A devotee

காரைநகர்

இன்றைய நிலை

காரைநகரிலிருந்து ஓர் அன்பர் எழுதிய கடிதத்திலிருந்து

காரைநகரில் இன்று 600 மக்கள்தான் வாழ்கின்றனர் ஒருவருக்கொருவர் உதவியாக ஒத்தாசையாக இருக்கின்றனர்

காரைநகரில் மொத்தம் இரு கல்லூரிகள் உட்பட 14 பாடசாலைகள் உண்டு ஆனால் இப்பொழுது 60 பிள்ளைகளும் ஆறு ஆசிரியர்களும் உள்ளனர். இரு கல்லூரிகளிலும் இராணுவம் குடிபுகுந்துள்ளது. இங்கு இளைஞர்கள் மிகக்குறைவு இங்குள்ளவர்கள் உடல் ரீதியாகல்லா விட்டாலும் உளரீதியாக பெருமளவு பாதிப்பு. ஓர் திறந்த வெளிச்சிறைச் சாலையின் வாழ்வு வாழ்வு போல் இங்கு இருக்கிறது.

Local legends :

The legends record that spirits dwell in the area. There are two folk temples nearby to worship Nāccimār (seven maidens) and Aṅṅamār (warrior ancestors worshipped especially by the toddy tappers).

It should be noted that a famous Aiyāṅār temple in Kārainagar — Viyāvil Aiyāṅār temple — is near this site. This temple is of recent construction. Records mention that the original temple was destroyed by the Portuguese¹⁶. Local legends also state that the chiselled coral stones from the demolished temple were passed by hand through a line of labourers and were used in the construction of the Fort Hammenhiel.

Remarks :

The analysis of pottery and other artifacts places the lower date of this site in the early centuries of the Christian era and the upper date in the beginning of this millennium. The strategic disposition of the site mentioned earlier could be the reason for its emergence.

The Cattirantai Megalithic burial site is located at a distance of 1.5 km from this coastal site and can be seen across the paddy field stretch that separates these sites.¹⁷

The Jātaka tales, ascribed to the early centuries of the Christian era, refer to this island as Kāradīpa (Tamil — Kāraitīvu) and mention its sea route connections with Kāvērippattīṅam (Coromandel coast) and Tāmralipti (Bengal).¹⁸

As a *modus vivendi* of such sites in the Peninsula, syncretisation of earlier Buddhist faith with the Aiyāṅār cult could be envisaged in the case of Vērippittī and Viyāvil.¹⁹

Considering its strategic location, this site can be identified as an entrepot which existed parallel to or as a predecessor to the Kayts harbour.

List of pottery types

- 2.2/V /M
- 2.2/VII/M/Pd
- 5.1/VII/M
- 5.1/VII/M/Pd
- 5.2/V /M/Pd
- 6.7/? /
- 8.1/III /M

List of other finds

1. Chiselled coral stones with lime-plaster on it
2. Half circle limestone stepping-stone
3. Socket stones
4. Iron slags
5. Groove tiles
6. Carnelian and paste beads.
7. Blue glass beads

List of pottery types

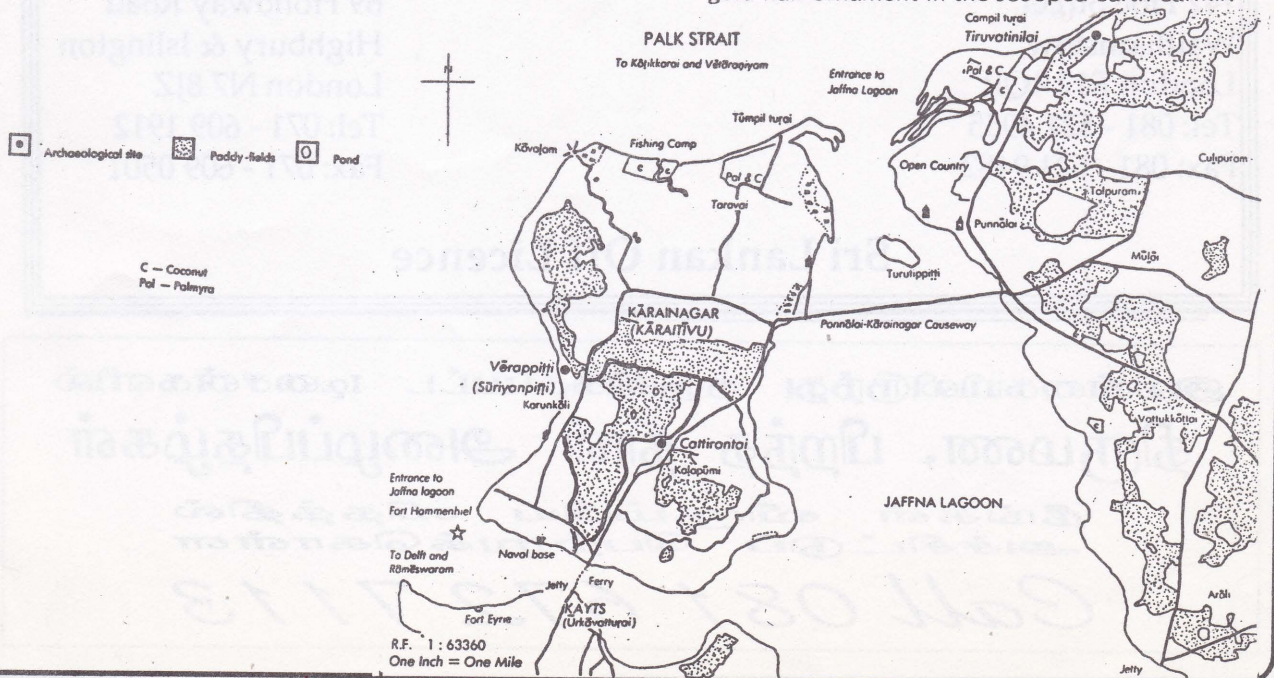
- 1.1/II /M
- 2.2/III /M
- 4.9/II /F
- 5.2/V /M
- 9.3/? /C

List of other finds :

Iron slags

The owner of the plot reported that he found a gold hair ornament in the scooped earth earlier.

Plate 35 : The island of Kārainagar — site map.



Availability of building material :

Coral stones from the coast.

Disposition :

As discussed under the Vērapittiy exploration report¹³ the island of Kārainagar is in a strategic disposition of the Peninsula. Two of its coasts check the entrances of the Jaffna lagoon and another faces the Palk Strait. This Island is one of the nearest points of Jaffna to reach the Tañcāvūr District of Tamilnadu.

Local legends :

The legends record that a number of corpses were buried here during an epidemic outbreak. However, we are not sure about the authenticity of this legend and the date of the epidemic.

Remarks :

A rescue excavation conducted later at this site confirmed the presence of a Megalithic burial stratum, the report of which follows.¹⁴



குமரன்ஸ் தமிழ்க் கடை

இலங்கையிலிருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட

- * உணவுப்பொருட்கள்
- * மரக்கறி வகைகள்
- * கடலுணவு வகைகள் மற்றும்
- * இந்திய, இலங்கை பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள்
- * ஒடியோ கசட், CD என்பனவற்றை

ஒரே இடத்தில் பெற்றுக்கொள்ள சிறந்த ஸ்தாபனம்

For all your Sri Lankan

- Groceries
- Fresh Vegetables
- Sea Food and also for
- Indian & Sri Lankan magazines, Newspapers
- Audio Cassettes, CDs

Walthamstow

142 Hoe Street

Walthamstow

London E17 4QR

Tel: 081 - 521 4955

Fax: 081 - 521 9482

Late Night Shop

Central London

69 Holloway Road

Highbury & Islington

London N7 8JZ

Tel: 071 - 609 1912

Fax: 071 - 609 0501

Sri Lankan Off Licence

இலங்கையிலிருந்து தருவிக்கப்பட்ட டிசைனர்களில்
திருமண, பிறந்த நாள் அழைப்பிதழ்கள்

நீங்கள் விரும்பிய விதத்தில்
அச்சிடும் பெற்றுக்கொள்ள

Call 081 672 7113

Cattirantai — Kārainagar

Latitude :

9° 43' 30" N

Longitude :

79° 52' 30" N

One inch sheet no :

Jaffna AA21, 22 A1, 2

Mosaic sheet no :

Al

Approach :

The site is at Cattirantai in the Kaḷapūmi area of Kārainagar island. It is adjoining the Sundaramūrti Vidyālayam Junior School.

Description :

The site covers an area around 5-10 acres. It is an elevated land on the fringe of the paddy fields. It was reported that this whole site was once owned by American Missionaries and was registered under one *Tompu* (land deed). Now it has been divided into 5 plots; one is occupied by the Junior School, and the others are private lands. The plot, where we later conducted the rescue excavation belongs to Mr. A. Kandasamy. He bought this plot 15 years ago, and was astonished to find skeletons while constructing his house.

Since then, all these years he has been selling the earth from the undulating dunes, partly because of the demand, and partly to level his land.

During our survey at Kārainagar, we were informed by a tractor driver about the presence of potsherds in the scooped earth here, and the site was visited by us along with Dr. S.K. Sitrapalam of the University of Jaffna. The presence of a few

pieces of Early Carinated Black and Red Ware sherds on the surface made us suspect a Megalithic layer here.

Soil :

The soil type is grey loam or Alkali and saline. To be more precise, the soil of the dunes was hard clay dumped from the nearby paddy fields.

Water resources :

Many parts of the Kārainagar island suffer water scarcity during summer. But there are two spots known for perennial fresh water supply. One is in the coastal sand dunes near the northern coast line, and the other in the paddy-fields in the centre of the island where presently a water supply scheme has been organized. The Cattirantai site borders the paddy-fields and thus is near the perennial fresh-water source.

Coastal prospects :

The site is located almost at the centre of the Island, having access to both the Palk Strait and to the Jaffna lagoon. The Island of Kārainagar has ample coastal prospects by its disposition which is discussed subsequently.

Natural vegetation :

Palmyra and scrub, typical of the paddy field mounds.

Grazing-land :

Available in the paddy-fields.

Present cultivation :

Paddy during the wet season, pulses, sesame and other minor crops during the dry season.

Some details about the

Tamil DIRECTORY

Tamils in Europe : Who's Who

To be edited by **S. Gunasingam** MA(Info. Studies), MA(Anthrop.), MA, PhD(Hist.), ALA

For **INTERNATIONAL CENTRE FOR TAMIL AFFAIRS**

Further details about the Directory may be obtained from
A.S Moorthy (Sampanthan)

Project Co-ordinator, International Centre For Tamil Affairs
No3 Sibley Grove, Manor Park, London E12 6SD (Tel: 081 471 2567)



Plate 12 : Coral formation in the coastal stretch, facing *Veṭiyaraṅkōṭṭai*, *Neṭunīvu*.

Plate 13 : The main stupa-mound at *Veṭiyaraṅkōṭṭai*, *Neṭunīvu*. The structure seen on the top was reconstructed by the Sri Lanka Department of Archaeology without any excavation.

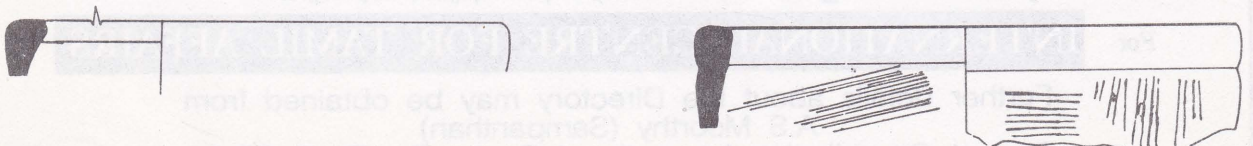


Plate 36 : Pottery types — *Vērapṭṭy*, *Kārainagar*.

காந்தளகம் சச்சிக்கு பாவேந்தர் விருது

சென்னை தலைநகர் தரிழ்ச்சங்கம் மறவன்புலவு க.சச்சிதானந்தனுக்கு பாவேந்தர் விருது வழங்கி கௌரவித்துள்ளது. பேராசிரியர் சாலை இளந்திரையன், முன்னாள் அமைச்சர் இரா. வீரப்பன், அண்ணாமலை பல்கலைக்கழக தரிழ்ப் பேராசிரியர் ச. மெய்யப்பன் ஆகியோர் முன்னிலையில் முத்தரிழ்க் காவலர் கி.ஆ.பெ.விகவநாதர் இந்த விருதுகளை வழங்கினார்.

மறவன்புலவு க. சச்சிதானந்தன் 30 ஆண்டுகள் தரிழ்பணியைக் கௌரவித்து விருது வழங்கப் பட்டது. கடற்கொழில் ஆராய்ச்சி நிலையத்தில் 11 ஆண்டுகள் ஐ.நா.உணவு வேளாண்மை நிறுவனத்தின் ஆலோசகராக 23 நாடுகளில் பணி புரிந்துள்ளார். தரிழ்ப்பற்று மிக்க இவர் காந்தளகம் முலம் ஈழத்துப்படைப்புகளை தரிழ் நாட்டில் பரப்பி வருகின்றார்.

முருகன் பாடல்

அண்ணையில் இலங்கைத் தலைநகரில் திருமுருக கிருபானந்தவாரியார் அவர்களினால் வெளியிட்டு வைக்கப்பட்ட காரர் 2400 பக்கங்களைக் கொண்ட முருகன் பாடல்களை ஆறு தொகுதியாக அச்சிட்டு மிக அழகாக வெளியிட்ட பெருமை காந்தளகத்திற்கு உண்டு.

காரை - சீநோர் Kari - C-Nor

சீநோர்வெயிலுள்ள நோராட் நிறுவனத்தினால் முநல் முநல் காரைநகரிலேயே சீ-நோர் நிறுவப்பட்டது. இதன் கிளை மின்னர் யாழ்ப்பாணத்தில் நிறுவப்பட்டது. இவ்விரு நிறுவனமும் 1991 ஆகஸ்ட் 5ம் திகதி தொடக்கம் முழுமையாக முடப்பட்டுள்ளது. அந்நாள் ஆயிரக்கணக்கான உலகியர்கள் வேலை இழந்துள்ளனர்.

காரைநகரில் வீடுகள் இராணுவத்தால் திரைமட்டம்

(ஈழநாடும் 16-1-92)

காரைநகரில் பொதுமக்களின் வீடுகள் மூலக்கா இராணுவத்தினரால் திரைமட்டம் ஆக்கப்பட்டுள்ளதாகவும், படையினரின் கட்டுப்பாட்டுடனேயே நடமாட வேண்டியிருப்பதாக சென்ற திங்கட்கிழமை காரைநகரில் இருந்து யாழ்ப்பாணம் சென்ற செய்திக்குறிப்பிட்டுள்ளது. இவர் நேற்று முன்தினம் ககவீன காரைமுக யாழ்ப்பாணம் வைத்தியசாலையில் அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளார்.

ஈழத்து சிதம்பர சிவத்திரு வைத்தீஸ்வர குருக்கள் கௌரவிக்கப்படுகின்றார்

தரிழ்ப் பெரியார் சிவத்திரு வைத்தீஸ்வரர்களுக்கு அவர்கள் கூடிய விரைவில் தரிழர்களுள் பாராட்டிக் கௌரவிக்கப்படவுள்ளார் கடந்த 50 வருடங்களுக்கு மேலாக யாழ்ப்பாணம் காரைநகரில் இருந்து சைவமும் தரிழமும் வளர்ந்து வரும் தரிழ்ப்பெரியார் சிவத்திரு வைத்தீஸ்வரர்களுக்கு அவர்களை கௌரவித்து பாராட்டுவதற்கு தரிழ் அபிமானிகள் ஆர்வம் கொண்டுள்ளனர். வெளி நாடுகளில் குறிப்பாக லண்டன் வாழ்தரிழ் காரைநகர் மக்கள் இம் முயற்சியில் ஈடுபட முன்வந்துள்ளனர். தரிழ்ப்பணி செய்பவர்கள் உயிருடன் வாழும் போது பாராட்டப்பட வேண்டும், அவர்வாழ்வு செழிப்புற உதவ வேண்டும் என்பது பலரின் தற்போதைய கருத்து பாரதியார் வாழும்போது பல கஷ்டங்களை அனுபவித்தார் ஆனால் அவர் மறைந்த பின் மணியெட்டபர் சிலைகள் எழுப்பிக் கௌரவிக்கப்பட்டார். இதுவும் தேவை எனிலும் தரிழ் பெரியார்கள் உயிருடன் வாழும் போது கௌரவிக்கப்படவேண்டும் அவர்கள் துயர் துடைக்கப்பட வேண்டும் என்ற இன்றைய கருத்து மிகவும் வரவேற்கத்தக்கது. இந்த வகையில் தரிழ்ப் பெரியார் சிவத்திரு வைத்தீஸ்வரர்களுக்கு அவர்கள் கண்டிப்பாக வாழும் போது கௌரவிக்கப்படவேண்டிய ஒருவர் இம்முயற்சிக்கு முன்னின்று உழைக்க ஆர்வம் உடையோர் கிழ் வரும் கீழ்வரும் விலாசகாரருடன் தொடர்புகொள்ளுமாறு கேட்டுக்கொள்கிறோம்.

Mr. M. Arumugam
(Retd. Accountant, Police Dept.)
180 Shresbury Road
London E7. Tel: 081 471 2348

கொழும்புத் தமிழ் சங்கம் நடாத்தும் உலகத் தமிழ்க்

கவிதைப் போட்டி

கவிதைப் பொருள்- வருக பொற்காலம்
கவிதை அளவு - 30 கவிதைகள் அல்லது 120
அடிகள்

எல்லா நாடுகளில் உள்ளவர்கள் பங்கு பற்றலாம்
கவிதை வகை வரையறை இல்லை. சொந்தம் என்பதை உறுதிப்படுத்த வேண்டும்.

1ம் பரிசு -5000

2ம் பரிசு -3000

3ம் பரிசு -2000

அடுத்து வரும் ஐந்து கவிதைகளுக்கு திறமைப்
சான்றிழ் வழங்கப்படும்.

யாழ்ப்பாணச் சரித்திர நூலாசிரியர் முதலியார் சி. இராசநாயகம் அவர்கள் இப்படி எழுதியுள்ளார்.

(1) முன்னே குளக்கோட்டன் மூட்டுத்திருப் பணியை

பின்னே பறங்கி பிடிக்கவே -மன்னாகேள்

பூனைக் கண் செங்கண் புகைக் கண்ணன் போபின்

மாளே வடுகாய் விடும்.

திருக்கோணமலை மக்கள் செவிவழிச் செய்தியாகக் கூறுவது இவ்வாறு -

(2) முன்னே குளக்கோட்டன் மூட்டுத் திருப்பணியை

பின்னே பறங்கி பிடிக்கவே- மன்னாகேள்

பூனைக்கண் செங்கண் புகைக் கண்ணன் ஆண்ட பின்

தாளே வடுகாய்விடும்.

திருக்கோணேஸ்வரம் என்னும் நூலின் ஆசிரியர் பின்வருமாறு கூறியுள்ளோம்.

(3) முன்னே குளக்கோட்டன் மூட்டுத்திருப்பணியை

பின்னே பறங்கி பிரிக்கவே -மன்னவ பின்

பொண்ணாததனை யிற்ற வழித்தே வைத்து

எண்ணார் வரு வேந்தர்கள்

பொங்கும் திரைகடல் பலதாண்டி பார்த்து வந்தேன்

மங்கும் லொழி பல அறிந்து, நான் மறந்து விட்டேன்

எங்கும் எதிலும் அம்மா, நின் நிறை கண்டே

அங்கம் தரைகிடத்தி அழுது கெஞ்சுகிறேன்

சங்கத் தமிழ் முன்றும் தா!

தஞ்சம் புக இடம் நானிலத்தில் நான் தேட

பங்கம் இலா என் தாயகம் குழப்பத்தில் வாட

பஞ்சம் பசி போகும் நாள் வரவே

நெஞ்சின் உறுதியுடன், வீரமும்

வெண் தமிழையும் நீ தா

சங்கத்தமிழினை சீழ் மக்கள் மறந்தாலும்

வெறியில் வீண் போதையில் தாய் மண்ணை துறந்தாலும்

நற்றவ வானினும் நல் சிறந்த எம் பண்பு

என்றும் தழைத்தோங்க

ஏற்றமிகு நன் தமிழைத் உடனே நீ எனக்குத்தா !

THINKARAN VARAMANJARI, SUNDAY, NOVEMBER 15

● காரை நகரில்

அதிசயம்

அண்மையில் இதே போன்றுதான் மிகக்

குறைந்த மக்கள் வாழ்ந்து வரும் காரைநகரில் முத்து மாரியம்மன் ஆலய தர்ம கர்த்தா சபைத் தலைவர் ஆ. சங்கராப்பிள்ளையிடம் யாரோ ஒரு முதரட்டி 51,000 ரூபாயை வழங்கி விட்டு மாயமாக மறைந்தார். காரைநகரில் வாழும் மக்கள் இன்பமாக வாழ்ந்தாலும் ஆலயத்திற்கென்று 500 ரூபா பணமாகக் கொடுக்கக் கூடிய நிலையில் எவருமே இல்லை என அல்லூர் மக்கள் கூறி அது தெய்விகச் செயல் என்றே வியந்தனர்.

-தே. செந்தில்வேலவர்-

Dr. Sivakumaran wins 'Makara Yari' award

A panel comprising intellectuals of Jaffna has chosen Dr. Sabaratnam Sivakumaran a surgeon attached to the Jaffna Teaching hospital and who has rendered an exemplary and dedicated service to the suffering masses of Jaffna for the last twelve years as the fit and proper person to receive the 'Makara Yari' award sponsored by the Kamban Kalagam of Jaffna.

The Kamban Kalagam a literary organisation formed to promote the Tamil language and culture has in response to the wishes of the people of Jaffna come forward to present an award of rare distinction to a person who has contributed immensely to the educational, social, economic and cultural development of the Tamils with devotion, dedication and sacrifice.

Karai Welfare Society

35 Castlefield Close, Eastleaze, Swindon, Wiltshire SN5 7EG. Tel 0793 873091

Annual Report - AGM 29th November 1992

The last 18 months has been the most difficult time in the history of Karainagar for both the residents and their friends & relatives. Since April 1991, the island has been occupied by Sri Lankan armed forces. Reports suggest that from a population of approximately 30,000 people in April 1991, there now remain 600 to 700 living in the island. Many of our people had been killed and almost all of them have lost most of their belongings. Most of the former residents of Karainagar do not have suitable accommodation and long to return to their homes.

The executive committee has discussed the problems faced by people of Karainagar and initially tried to obtain help from the International Red Cross and the British Government to put pressure on the Sri Lankan government to withdraw its armed forces from Karainagar. The committee could not take any other effective steps to help those affected because of the size of the problem, lack of communication and the difficulties in identifying the people in need.

The committee feels that when the people of Karainagar are allowed to return to their homes, we will have a major task in assisting them to return to normality. For that reason we must keep this organisation alive and continue to build up funds. Since we do not have any specific programs at present, some people feel reluctant to contribute any money now. Our current balance (October 1992) is £4071.52. Please keep up your contributions and encourage your friends to join.

S. Sabaratnam
President

காசிநாதர் வேலுப்பிள்ளை

கந்தையா

காரைநகர் களபூமி தன்னையைச் சேர்ந்தவரும் கண்டி ஆ.க.சங்கரப் பிள்ளை நிறுவன முன்னாள் முகாமையாளருமான காசிநாதர் வேலுப்பிள்ளை கந்தையா காலமானார். இவர் பொன்னம்மாவின் அன்புக் கணவரும் சிவசுப்பிரமணியம் தவமணி, சிவபாதசுந்தரம் (ஜெர்மனி) சிவபாலன்- சிவபாலன், சிவயோகராஜா, காலஞ்சென்ற சிவபாக்கியம்-சிவலட்சுமி- சிவயோகவதி (ஜெர்மனி) ஆகியோரின் அன்புத் தந்தையுமாவார். அன்னாரது ஈமக்கிரிகைகள் வட்டுக்கோட்டையில் நடைபெற்றது.

காசிநாதர் வேலுப்பிள்ளை காசிநாதர்

காரைநகர், களபூமி, திக்கரையைச் சேர்ந்த இளைப்பாறிய ஆசிரியர் வே. காசிநாதர் காலமானார். இவர் செல்லாச்சியின் அருமைக் கணவரும் திரு. சிவஞானத்தின் அன்புத் தந்தையும் ஆவார். அன்னாரது ஈமக்கிரிகைகள் வட்டுக்கோட்டையில் நடைபெற்றது. ஒரே குடும்பத்தைச் சேர்ந்த சகோதரர் இருவரும் வாழ்நாள் முழுவதும் அன்பு, பாசம் நிறைந்தவர்களாக இணைபிரியாது வாழ்ந்து வந்தார்கள். தமையனார் மறைந்த இருவாரத்துக்குள் தம்பியாரின் ஆவியும் பிரிந்தது. சகோதர பாசத்தின் செயல் என்று பலரும் கூறிக்கொண்டனர்.

காரைநகர் தம்பர் காசிப்பிள்ளை முருகேசு அகால மரணம்

காரைநகர், களபூமியைச் சேர்ந்த தம்பர் காசிப்பிள்ளை முருகேசு 6-12-92ல் அகால மரணமானார். அன்னார் கிளாலிக் கடலில், பிரயாணம் செய்யும் போது இலங்கை இராணுவத்தின் செல்தாக்குதலில் புலியானார் என்ற செய்தி அறிந்து உற்றார், உறவினர் நண்பர்கள் ஆழ்ந்த கவலையும் அதிர்ச்சியும் அடைந்துள்ளனர். இவர் T.K. M&CO பிடிக்கம்பனி உரிமை



காரைநகர் ஏ.எஸ்.கந்தையாவின் மறைவுக்கு அஞ்சலி

காரைநகர், களபூமியைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவரும், மலேஷியாவில் வாழ்ந்தவருமான திரு. ஏ.எஸ்.கந்தையா அவர்கள் 25-02-1993 வியாழன் அன்று இறைவனடி சேர்ந்தார். காரைநகர் பிரதேசத்தை இலங்கை இராணுவம் ஆக்கிரமித்துக் கொண்டதால் இவர் இடம்பெயர்ந்து முளாய்கிழக்கில் வாழ்ந்து வந்தார். அன்னாரின் இறுதிக்கிரிகைகள் 26-02-1993 அன்று முளாய் தெற்கு பித்தனை மயானத்தில் நடைபெற்றது.

அன்னார் பொன்னுவின் அன்புக் கணவரும் க.நாகமணி (சோதிடர், மலேசியா) க.அம்பலம், தொழில் நிர்வாகி, மலேசியா, க.பாலசிங்கம் (உதவித் திட்ட அதிகாரி, கொழும்பு) எஸ்.கே.சிவலிங்கம் (கிராம சேவை அலுவலகர், காரை மத்தி) ஆகியோரின் அன்புத் தந்தையாரும், நா. தவமணியேவி, அ.புவனேஸ்வரி, பா.மல்லிகாதேவி, சி.மங்களாதேவி ஆகியோரின் அன்பு மாமனாரும், நா. குணசீலன் (நியூஸ்லாந்து) நா.சிறீனிவாசன், நா.விக்கினேஸ்வரன், அ.ஜெயதீசன் (லண்டன்) அ.மலையரசி, பா. தாமரைச்செல்வி, பா.சந்தனச்செல்வி, பா.செந்தூரன், சி.சிவமாலதி, சி.சிவசங்கர், சி.சிவவேணி ஆகியோரின் அன்புப் பேரனுமாவார்.

தகவல் அ.ஜெயதீசன் (லண்டன்)

யாளரும் ஆ.ச.ச.ஃசன்ஸ் நிறுவனத்தின் (தம்புள்ள) முன்னாள் மனைச்சரும் ஆவார். அன்னாரின் இறுதிக்கிரிகைகள் வட்டுக்கோட்டையில் நடைபெற்றது.

தகவல் ஐ.தி.சம்பந்தன் இலண்டன்

Dr.சோமநாதர் முருகேசம்பிள்ளை

தங்கோடை, காரைநகரைச் சேர்ந்த ஆயுள் டாக்டர் சோமநாதர் முருகேசம்பிள்ளை முதலாம் திகதி யாழ்ப்பாணத்தில் காலமானார். இவர் சிவகொழுந்துவின் அன்புக் கணவரும் பாலசுப்பிரமணியம் (கணக்காளர்), வேலாயுதபிள்ளை (Deputy Surveyor General, பதுளை). டாக்டர் குணரத்தினம் (சென்கிளியர் தோட்டம், தலவா கொலை), பரஞ்சோதி (கணித விரிவுரையாளர், கோப்பாய் ஆசிரியர் பயிற்சிக் கல்லூரி), விசயரத்தினம் (ஆசிரியர் இந்துக் கல்லூரி), டாக்டர் ஜெகசோதி (U.K), பாலச்சந்திரன் (பொறியியலாளர் CECB, கொழும்பு), டாக்டர் ஆனந்தகுமாரசுவாமி (ஆசிரி ஆஸ்பத்திரி கொழும்பு) ஆகியோரின் அன்புத் தகப்பனாரும், பாக்கியவதி, புஸ்பலீலா, இந்திராணி, சோதியாம்பாள், சரீவேஸ்வரி, மீனாம்பிகை(U.K), யசோதா, கிருஷ்ணகுமாரி ஆகியோரின் அன்பு மாமனாரும் ஆவார்.

திரு. ஞானராசா இராசகுமார்

நெடுந்தீவு காலஞ்சென்ற திரு. திருமதி ஞானராசா (காந்தி மாஸ்டர்) தம்பதிகளின் மூத்த புதல்வரான திரு. இராசகுமார் அவர்கள் லண்டனில் காலமானார். இவர் சரோஜினி தேவியின் (காரைநகர்) அன்புக் கணவரும், லாவண்யா, பேபி இராசகுமார், ஆகியோரின் அன்புத் தந்தையாரும், காரைநகர் இளைப்பாறிய புகையிரத நிலைய அதிபர் வேலுப்பிள்ளை சோமசுந்தரம், திருமதி சோமசுந்தரம் (கனடா) அன்பு மருமகனுவாவார்.

ஈமக் கிரிகைகள் 2-07-92ல் லண்டனில் நடைபெற்றது.



V & A Housing & Financial Services

140 Hoe Street, Walthamstow, London E17 4QR

Tel: 081-509 9896/521 7164 Fax: 081-509 2812

HOME OWNERS:

- We have professionals & other tenants waiting to move in.
- Your rent will be guaranteed
- We urgently need houses, flats, & homes in Tooting, Wimbledon, Colliers Wood, Walthamstow and East Ham

TENANTS

- No fees to tenants
- We have houses, flats, and rooms in many parts of London
- DSS welcome

TOOTING, WIMBLEDON, EASTHAM

பகுதிகளில் Flat, வீடுகள் எமக்கு உடன் தேவை.

V & A Travel Services

SPECIAL DEAL ON GULF AIR

குறைந்த விலைக்கு நம்பிக்கையான ஸ்தாபனம்

LONDON – COLOMBO RETURN £410

Also competitive fares from London

MADRAS	£ 450	LOS ANGELES	£ 215
BOMBAY	£ 345	PARIS	£ 65
DELHI	£ 305	FRANKFURT	£ 73
SINGAPORE	£ 390	ZURICH	£ 135
KUALA LUMPUR	£ 389	LOURDES	£ 132
SYDNEY/MELBOURNE	£ 570	COPENHAGEN	£ 102
NEW YORK	£ 189	AMSTERDAM	£ 81
TORONTO	£ 199	ROME	£ 115
MONTREAL	£ 210	OSLO	£ 146

We arrange competitive Travel insurance

சகலவிதமான சீLL சீலோசனைகளுக்கும் சீனுபவம் மிக்க சீLL நியுரைர்களின் உதவி தேவையா?

ரீLLம்கிலும், லோல்தும்ஸ்ரோவிலும் உங்களுக்கு சீலோசனை வழங்க

RANJIT & CO

Solicitors

IMMIGRATION, REFUGEE APPLICATION, FAMILY DISPUTES

&

Ground Floor
107B Hoe Street
Walthamstow
London E17 4SA
☎ 081 521 5757
Fax : 081 521 5757

CONVEYANCING

Conveyancing
Residential & Commercial
Fixed Fee

1st Floor,
176, Mitcham Road
Tooting Broadway
London SW17 9NJ
☎ 081 767 9717
Fax: 081 767 9684

Freehold

Leasehold

Competitive Quotes By Phone

7 Days A Week

ACCIDENT CLAIM

LICENSING- HOUSING PROBLEM, LANDLORD & TENANT DISPUTE
TENANCY AGREEMENT- MORTGAGE ARREARS, HARASSMENTS, NOTICE TO QUIT
REPRESENTATION AT POLICE STATION IS COVERED

All Types Of Legal Aid Work Under Taken